

MICHELA GARDINI

Professoressa Ordinaria Coordinatrice del Dottorato di ricerca in Studi Umanistici Transculturali

Gruppo Scientifico Disciplinare 10/FRAN-01 Lingua, Letteratura e Cultura Francese
Settore Disciplinare FRAN-01/A Letteratura Francese

Afferenze:

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo
Corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne (L-11)
Corso di laurea magistrale in Intercultural Studies in Languages and Literatures (LM-37)
Dottorato di ricerca in Studi Umanistici Transculturali

TITOLI

Aprile 2024: Presa di servizio in qualità di professore ordinario per il S.S.D. L-LIN/03 – Letteratura Francese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

Febbraio 2024: vincitrice di concorso a n. 1 posto di professore ordinario per il S.S.D. L-LIN/03 – Letteratura Francese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

Giugno 2020: Conseguimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di professore universitario di Prima Fascia, nel settore concorsuale 10/H1 – Lingua, Letteratura e Cultura Francese. Abilitazione deliberata dalla commissione all'unanimità.

Febbraio 2018: Presa di servizio in qualità di professore associato per il S.S.D. L-LIN/03 – Letteratura Francese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

Dicembre 2017: Vincitrice di concorso a n. 1 posto di professore associato per il S.S.D. L-LIN/03 – Letteratura Francese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

Dicembre 2013: Conseguimento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale alle funzioni di professore universitario di Seconda Fascia, nel settore concorsuale 10/H1 – Lingua, Letteratura e Cultura Francese. Abilitazione deliberata dalla commissione all'unanimità.

Ottobre 2010: Ricercatrice confermata di Letteratura Francese presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

Settembre 2007: Presa di servizio in qualità di ricercatrice di ruolo presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

Luglio 2007: Vincitrice di concorso a n. 1 posto di ricercatore universitario per il S.S.D. L-LIN/03 – Letteratura Francese presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

Novembre 2003: Dottorato di Ricerca in Lettres/Recherches sur l'Imaginaire (section : littérature française) all'Université Stendhal di Grenoble. Titolo della tesi: *L'Imaginaire urbain dans la littérature française fin de siècle*. Direttrice di tesi: prof. Pierrette Renard. Giudizio: Très honorable avec félicitations du jury.

Ottobre 2000: Abilitazione (conseguita con concorso ordinario) all'insegnamento del Francese nella scuola secondaria di I e II grado.

Giugno 1996: Diplôme d'Études Approfondies (DEA) in *Recherches sur l'Imaginaire* all'Université Stendhal di Grenoble.

Novembre 1992: Laurea in Lingue e Letterature Straniere all'Università degli Studi di Bergamo. Lingue di specializzazione: francese e russo. Votazione: 110/110 e lode.

Giugno 1987: Maturità classica conseguita presso il Liceo Classico statale Paolo Sarpi di Bergamo.

Competenze linguistiche: italiano madrelingua; francese eccellente; russo buono; inglese discreto; latino buono; greco antico buono.

ATTIVITÀ SCIENTIFICA

Gli ambiti di ricerca riguardano precipuamente la letteratura francese dell'Ottocento, del Novecento e del XXI secolo in una prospettiva interdisciplinare e interculturale, con particolare predilezione per i seguenti argomenti:

- il genere romanzo
- autori e problematiche tra il 1850 e il 1950
- gli intrecci tra letteratura e religione e le declinazioni del sovranaturale
- la rivisitazione letteraria di alcune figure emblematiche dell'immaginario culturale francese, in particolare la figura di Giovanna d'Arco
- i processi transculturali di riscrittura dei miti
- il rapporto tra parola e immagine
- il rapporto tra letteratura e giustizia
- problematiche relative all'intertestualità e alla metatestualità (il traduttore come personaggio letterario, la mise en abyme)
- l'immaginario della distruzione nella letteratura dell'Ottocento e della prima metà del XX secolo.
- narrazioni di luoghi (l'immaginario urbano e la scrittura di/in viaggio)
- immaginari interculturali
- scritture maghrebine

- Titolare dei seguenti progetti di ricerca:

- Fondi di ricerca di Ateneo per gli anni 2026 e 2027. Titolo della ricerca: "Scenografie della confessione e della conversione nel romanzo francese". La ricerca intende indagare la rappresentazione finzionale della confessione e della conversione nel romanzo francese, con particolare riguardo per il periodo 1850-1950. L'argomento si inserisce all'interno del più ampio tema del rapporto tra letteratura e religione, sebbene il paradigma della confessione trascenda il perimetro del discorso religioso per configurarsi come 'rivelazione di sé'. Il motivo della confessione, dunque, convoca a sua volta quello dell'intimità e del segreto. La confessione si configura come una parola allocutaria che, nella sua tensione enunciativa e narrativa, può

approdare alla conversione. Se possiamo definire la confessione come 'rivelazione di se', ecco che la conversione, invece, si configura come 'rivelazione dell'Altro'. Gli autori di riferimento sono principalmente, ma non unicamente, gli scrittori cattolici quali Jules Barbey d'Aurevilly e Georges Bernanos.

- Fondi di ricerca di Ateneo per gli anni 2024 e 2025. Titolo della ricerca: "Il romanzo francese del secondo Ottocento e della prima metà del Novecento tra modernità e antimodernità". La ricerca intende indagare la produzione romanzesca francese tra il secondo Ottocento e la prima metà del Novecento (sino al Nouveau Roman, escluso dal corpus preso in considerazione), al fine di dimostrare la dialettica che la caratterizza tra due polarità apparentemente opposte. Da un lato la nozione ampia e non sempre chiaramente circoscrivibile di modernità, dall'altro lato la reazione antimoderna da parte di quegli scrittori che, pur essendo frutto di quella stessa modernità, mettono a punto una poetica che riesce ad innovare appellandosi a valori estetici e morali della tradizione. Il discorso si intreccia inevitabilmente e proficuamente con la riflessione storica ma anche con la religione. Dalla contre-révolution alla rivolta cattolica si dipana un panorama letterario ricco e variegato che merita un approfondimento critico che, partendo dal saggio di Antoine Compagnon *Les antimodernes* (2005), vuole portare nuova luce su autori fondamentali nella loro epoca ma che sono stati poi messi da parte dal dominio sartriano e marxista.
- Fondi di ricerca di Ateneo per gli anni 2022 e 2023. Titolo della ricerca: "Contaminazioni culturali: letteratura, religione, società". La ricerca vuole connotarsi come un'indagine interdisciplinare volta a esplorare gli intrecci tra ambiti e saperi solo apparentemente distanti. Dall'Ottocento, d'altra parte, e in particolare dal Romanticismo, la contaminazione diventa una categoria estetica, a partire dalla decostruzione dei confini tra i generi letterari. Realtà e finzione diventano le polarità privilegiate entro le quali si dipana la narrazione, andando a incrociare la Storia, la politica, la filosofia, l'etica, i cambiamenti sociali ma anche, con svolte epocali come dopo il Terrore rivoluzionario, la religione. Il periodo sul quale si intende focalizzare la ricerca va dalla fine dell'Ottocento alla prima metà del Novecento, senza poter escludere eventuali rimandi ad altre periodizzazioni.
- Fondi di Ricerca di Ateneo per gli anni 2020 e 2021. Titolo della ricerca: "Processi di riscrittura dei miti". La ricerca intende indagare i processi transculturali di riscrittura e di traduzione culturale dei miti a partire dalla classicità. Secondo il concetto warburghiano di sopravvivenza, si può leggere la storia della cultura come un grande atlante della memoria in cui vengono incessantemente trasferiti e rivisitati i paradigmi culturali dell'immaginario europeo. In particolare la ricerca sarà focalizzata sulle riscritture francesi (nell'accezione del French Global) dall'Ottocento alla contemporaneità. Ora come appropriazione e ricreazione del mito ora come vera e propria mitopoiesi, i processi di stratificazione della memoria culturale disegnano una geografia letteraria in cui il passato viene continuamente rimodellato ad uso del presente.
- Fondi di Ricerca di Ateneo per gli anni 2018 e 2019. Titolo della ricerca: "Letteratura e religione". La ricerca intende indagare il rapporto tra letteratura e religione nelle sue variegata e complesse articolazioni. Il periodo di riferimento riguarda l'Ottocento e il Novecento con predilezione per la seconda metà del XIX secolo e i primi decenni del XX. Da una parte la frastagliata attrazione per il sovrannaturale, dall'altra l'affermarsi del romanzo cattolico. La ricerca privilegia un approccio interdisciplinare, intrecciando la letteratura, le arti visive, la storia, la sociologia, l'antropologia. Autori di riferimento: Jules Barbey d'Aurevilly, Karl-Yoris Huysmans, François Mauriac, Julien Green, Georges Bernanos.

- Fondi di Ricerca di Ateneo per gli anni 2016 e 2017. Titolo della ricerca: "Scrittori cattolici tra Ottocento e Novecento: estetica e morale". La ricerca intende indagare il complesso rapporto tra estetica e morale a partire dall'opera di scrittori della seconda metà dell'Ottocento, quali Barbey d'Aurevilly e Huysmans, confrontandola con la poetica di autori vissuti dopo il primo conflitto mondiale, come Georges Bernanos, Julien Green e François Mauriac. L'istanza estetica e quella morale nonché, talvolta, politica, si intrecciano nella ricerca di un nuovo portato epistemologico, teso ad una riformulazione dei canoni rappresentativi e narrativi ma anche ad una rinegoziazione del ruolo dello scrittore nella società.
- Fondi di Ricerca di Ateneo per i bienni 2012/2013 e 2014/2015. Titolo della ricerca: "L'immaginario del segreto". Un filone di ricerca intende esplorare la variegata costellazione di quelle che Jules Bois chiama "les petites religions de Paris", a partire dai circoli esoterici, sette, logge, società segrete che pullulavano a Parigi alla fine dell'Ottocento. Un posto privilegiato nell'analisi è riservato al ruolo del circolo della Rose+Croix du Temple et du Graal facente capo a Joséphin Péladan. Un altro filone di ricerca indaga l'immaginario della reclusione, orientandosi progressivamente verso il rapporto tra letteratura e giustizia.
- Fondi di Ricerca di Ateneo per i bienni 2008/2009 e 2010/2011. Titolo della ricerca: "Occultismo e letteratura". La ricerca si è concentrata sullo sguardo che letterati e artisti della fine dell'Ottocento hanno rivolto alla tradizione religiosa e più in generale al sovrannaturale, nelle sue molteplici declinazioni, dal misticismo al magnetismo, dalla magia al satanismo, con particolare riguardo alla figura di Joséphin Péladan (1858-1918), eccentrico scrittore ed esperto d'arte, autore di numerosissime opere, tra cui il voluminoso ciclo di romanzi intitolato *La Décadence Latine*, nonché fondatore del circolo artistico-esoterico della Rose+Croix du Temple et du Graal. L'interesse dell'autore per personaggi emblematici della storia della Francia ha condotto Péladan a privilegiare la vicenda di Giovanna d'Arco, oggetto di una ricchissima speculazione tra la fine dell'Ottocento e i primi decenni del Novecento, al centro di un testo poco noto dell'autore, *Le Secret de Jeanne d'Arc* (1913).
- **Progetto Dipartimento d'eccellenza:** ha ricevuto una premialità per le pubblicazioni inerenti al tema della traduzione nel periodo settembre 2019 – ottobre 2022.
- **Seedcorn Research Grant**, luglio 2025: progetto finanziato "Archeologie letterarie e artistiche dell'Intelligenza artificiale. Ripensare l'immaginario tecnologico alle soglie della modernità". Progetto presentato insieme ai colleghi Giuseppe Previtali (referente), Francesca Pagani, Anna Chiara Cimoli.
- **Appartenenza a gruppi, centri di ricerca e associazioni scientifiche italiane e internazionali:**

Partecipazione scientifica al PRIN anno 2007, area 10 – Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche, progetto finanziato. Titolo della ricerca: "Voci per un dizionario critico del genere poliziesco francofono", coordinatore scientifico il prof. Francesco Fiorentino (Università di Bari), responsabile dell'Unità di Ricerca dell'Università di Bergamo il prof. Alberto Castoldi.

Partecipazione al progetto internazionale per un *Dictionnaire de la Décadence* (prevista pubblicazione della casa editrice Honoré Champion, Paris), sotto la direzione di Guy Ducrey e autrice della voce "Mise en abyme" già consegnata e approvata dal curatore Guy Ducrey.

Componente del gruppo di ricerca CISAM (Centro Internazionale Studi sulle Avanguardie e sulla Modernità), Università degli Studi di Bergamo.

Componente del Centro di Ricerca Interuniversitario di "Argomentazione, Pragmatica e Stilistica. Argo" (università convenzionate: Università di Napoli L'Orientale, Università di Foggia, Università di Bari Aldo Moro, Università degli Studi di Palermo, Università Tor Vergata di Roma).

Componente del gruppo di ricerca Arts and Humanities, Università degli Studi di Bergamo.

Componente del Centro Arti Visive di Ateneo dell'Università degli Studi di Bergamo, componente della Giunta del Centro, da marzo 2012 a marzo 2016.

Componente del Centre de Recherche sur l'Imaginaire, Université Stendhal, Grenoble, da novembre 1995 a novembre 2003.

Socia ordinaria del Seminario di Filologia Francese (SFF).

Socia effettiva della Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (SUSLLF).

Socia della Società Italiana dei Francesisti (SIDEF).

Socia dell'Association Canadienne des Études Francophones du XIX^e siècle (ACEF-XIX)

Socia della Société des Études Romantiques et Dix-neuviémistes (SERD)

- **Partecipazione a/ organizzazione di convegni, giornate di studio, seminari, conferenze, nazionali e internazionali:**

Paris (Francia), 24 aprile 2026, partecipazione alla tavola rotonda "Relire Péladan" nell'ambito del convegno internazionale *Relecture(s) de Joséphin Péladan*, Bibliothèque de l'Arsenal.

Lyon (Francia), 22-23 aprile 2026: partecipazione come presidente di seduta al convegno internazionale *Relecture(s) de Joséphin Péladan*, Musée des Beaux-Arts.

Zurigo (Svizzera), 16 aprile 2026: conferenza online su invito "La littérature française ou la traversée des frontières" nell'ambito del seminario Littérature française globale@UZH organizzato da Henning Hufnagel, Universität Zürich.

Bergamo (Italia), 18 marzo 2026: partecipazione su invito alla Giornata di studio *L'altro, il falso, il nulla. Forme e funzioni dell'impostura letteraria* con una relazione dal titolo "L'impostura come maschera del nulla nell'universo narrativo di Georges Bernanos".

Bergamo (Italia), 5-6 febbraio 2026: ideazione e organizzazione del convegno *Teofanie. Intertestii e immaginari biblici nella letteratura*, comitato scientifico e organizzativo proff. Michela Gardini e Gabriele Cocco, Università degli studi di Bergamo. Relazione dal titolo: "*La pluie d'été* di Marguerite Duras: la parola come teofania".

Bergamo (Italia), 18-19 dicembre 2025: partecipazione in quanto coordinatrice del dottorato di "Studi Umanistici Transculturali" dell'Università degli studi di Bergamo e moderatrice di sessione al convegno dottorale *Naturalia. Immaginari, narrazioni e riconfigurazioni della storia naturale*.

Roma (Italia), 6-7 novembre 2025: partecipazione al Colloque international du Seminario di Filologia Francese *Pour une esthétique de la paix* presso Fondazione Primoli con una relazione dal titolo "*Antigone* d'Henry Bauchau: une héroïne romanesque au prisme de la paix".

Perugia (Italia), 1 ottobre 2025: partecipazione su invito alla Journée d'étude *Les horizons de la paix* presso Università degli studi di Perugia con una relazione dal titolo "Simone Weil: l'action, l'écriture et la tentation de la paix".

Seminario internazionale «Le XIX^e siècle autour du monde», organizzato dalla *Société des études romantiques et dix-neuviémistes* (SERD), 28 maggio 2025 online. Répondante per la presentazione del

libro di Angela di Benedetto *Stratégies et stratagèmes de la séduction de Crébillon fils à Pierre Louÿs* (Pisa, ETS, 2025).

Bergamo (Italia), 15 maggio 2025: Giornata della ricerca. Dialoghi sulla ricerca. Mondì. Linguaggi. Immaginari. Moderazione della tavola rotonda "Linguaggi", Università degli studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.

Bergamo (Italia), 13 marzo 2025: invitata dalla SIDEeF (Società Italiana dei Francesisti) a tenere una conferenza nell'ambito della formazione permanente degli insegnanti. Titolo della conferenza: "Narrare la pace. Una riflessione teorica e alcuni esempi letterari francesi".

Bergamo (Italia), 13-14 novembre 2024: partecipazione in quanto coordinatrice del dottorato e moderatrice di sessione al convegno dottorale di "Studi Umanistici Transculturali" *Apocalissi e tecnica* dell'Università degli studi di Bergamo.

Bergamo (Italia), 12 settembre 2024: partecipazione al Workshop di Ricerca sull'Intelligenza Artificiale, gruppo di discussione IA e creatività, Università degli studi di Bergamo.

Bergamo (Italia), 8 maggio 2024: invitata dalla SIDEeF (Società Italiana dei Francesisti) in collaborazione con CRT DRILS (Centro risorse territoriali di Bergamo – Documentazione, Ricerca, Insegnamento Lingue straniere), a tenere una conferenza nell'ambito della formazione permanente degli insegnanti. Titolo della conferenza: "Littérature et justice. L'écriture militante de Victor Hugo".

Pescara (Italia), 10 aprile 2024: invitata dalla prof. Federica D'Ascenzo a tenere il seminario dal titolo "Le binôme littérature et justice dans l'œuvre de Victor Hugo" presso l'Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" Chieti-Pescara.

Bergamo (Italia), 1-2 febbraio 2024: partecipazione al convegno internazionale CISAM *Paesaggi naturali e corporei nella letteratura moderna e contemporanea*, Università degli studi di Bergamo, con una relazione dal titolo "Il paesaggio tra estetica, politica e religione nell'opera di Jules Barbey d'Aurevilly". Componente del comitato scientifico.

Bergamo (Italia), 18-19 gennaio 2024: moderatrice della prima seduta al convegno dottorale *TransCreAzioni: l'atto creativo nei processi traduttivi* nell'ambito del dottorato Studi Umanistici Transculturali dell'Università degli Studi di Bergamo.

Foggia (Italia), 17-18 aprile 2023: partecipazione, su invito, al convegno *Discorsi religiosi e religiose seduzioni. Parole, trame, rivelazioni*, Università di Foggia, con una relazione dal titolo "Georges Bernanos. Le trame del divino tra seduzione e conversione".

Bergamo (Italia), 21 dicembre 2022: invitata dal CRT DRILS (Centro risorse territoriali di Bergamo – Documentazione, Ricerca, Insegnamento Lingue straniere) in collaborazione con SIDeF (Società Italiana dei Francesisti), a tenere una conferenza nell'ambito della formazione permanente degli insegnanti. Titolo della conferenza: "Le traducteur comme personnage littéraire".

Bergamo (Italia), 16 febbraio 2022: invitata dalla Società Italiana dei Francesisti (SIDeF), sezione di Bergamo, a tenere una conferenza nell'ambito della formazione permanente degli insegnanti. Titolo della conferenza: "Nelle trame del mito. Riscritture francesi di Antigone".

Bergamo (Italia), 4-5 ottobre 2022: *Giornate in onore del Rettore Prof. Emerito Alberto Castoldi*, Università degli Studi di Bergamo. Partecipazione con una relazione a due voci: Raul Calzoni, Michela Gardini, "Epifanie del vampiro".

Paris (Francia), Sorbonne Nouvelle, 29-30 settembre 2022 : Convegno internazionale *Virginia Woolf & Simone de Beauvoir: Intersections and Resonances / Virginia Woolf & Simone de Beauvoir: intersections et résonances*, componente del comitato scientifico.

Bergamo (Italia), 30 maggio - 1° giugno 2022: partecipazione, su invito, alla tavola rotonda *Letteratura e rigenerazione* nell'ambito del convegno *Tempo di serie II. Rigenerazione (riprese, risignificazioni, ritorni)*, Università degli studi di Bergamo.

Bochum (Germania), 24-25 maggio 2022: partecipazione, su invito, al convegno internazionale *Présences du sacré dans le symbolisme français et belge*", Ruhr-Universität Bochum, con una relazione dal titolo: "L'imaginaire catholique dans l'oeuvre de Joséphin Péladan".

Barletta (Bari), 2 aprile 2022: partecipazione, su invito, alla giornata di studi *Ritratti di Léontine De Nittis. Storia, Arte, Letteratura*, Università degli Studi di Bari Aldo Moro, con una relazione dal titolo "Fantasmagorie della modernità nella Parigi del secondo Ottocento".

Pisa (Italia), 21 marzo 2022: partecipazione su invito, come relatrice, al Seminario d'Interpretazione Testuale dell'Università di Pisa (Diciannovesimo ciclo), Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica, per la presentazione del libro di Iacopo Leoni *Una duplice eclissi. Orfanità e sterilità nel romanzo francese degli anni Trenta*.

Pescara (Italia), 1-2 dicembre 2021: membro del comitato scientifico e presidente di seduta del convegno internazionale *Figurations de l'impuissance. Échec et création littéraire du XIX^e au XXI^e siècle*, Università Gabriele D'Annunzio, Chieti-Pescara.

Toulouse (Francia), 13 ottobre 2021: partecipazione, su invito, alla Journée d'études *Les enjeux mémoriels du portrait* presso l'Université Toulouse – Jean Jaurès, con una relazione dal titolo "Le portrait ou la mémoire cruelle".

Bergamo (Italia), 24 febbraio 2021: conferenza, su invito, presso il liceo linguistico Giovanni Falcone di Bergamo dal titolo: "Lire Simone de Beauvoir aujourd'hui".

Toulouse (Francia), 28 febbraio 2020: partecipazione, su invito, in videoconferenza, al Seminario *Portraits de l'histoire au XIX^e siècle. Portraits croisés sur Jeanne d'Arc*, Université Toulouse Jean Jaurès, con una relazione dal titolo : "Visages littéraires de Jeanne d'Arc : de l'histoire au mythe".

Bergamo (Italia), 22 e 23 gennaio 2020: partecipazione al convegno internazionale *Traduzioni esemplari e saggi storici sul tradurre dal Romanticismo a oggi*, Università degli Studi di Bergamo, con una relazione dal titolo: "Remy de Gourmont e il dibattito sulla traduzione in Francia tra la fine dell'Ottocento e l'inizio del Novecento".

Bergamo (Italia), 29 novembre 2019, *International Workshop Translation and Interpretation as Literary and Epistemic Practices*, Jean-Jacques Lecercle & Michela Gardini, "Traduire en dialecte", Università degli studi di Bergamo.

Bergamo (Italia), 11 novembre 2019: Conferenza dal titolo: "L'altra Antigone. Sopravvivenze del mito nella letteratura francese contemporanea" presso il Liceo classico Paolo Sarpi di Bergamo nell'ambito del ciclo di conferenze *I miti classici e le letterature straniere moderne. Transfer e traduzione dei paradigmi culturali* di cui la sottoscritta è ideatrice e organizzatrice. Il ciclo di conferenze, a carattere scientifico, è stato concepito anche come aggiornamento per gli insegnanti del liceo classico e come orientamento rivolto agli studenti del liceo stesso.

Lyon (Francia), 10-11 ottobre 2019: partecipazione, su invito, nell'ambito del convegno organizzato per i 25 anni del programma Minerva, Université Lumière Lyon 2, all'atelier *Voyage vers l'ailleurs, voyage dans et vers la culture de l'autre*, con una relazione dal titolo: "L'autre Europe. Le voyage en Russie des écrivains français (XIXe-XXIe)".

Bergamo (Italia), 23 maggio 2019: partecipazione al recital poetico di poesie tradotte nell'ambito del Seminario CISAM "Riviste di poesia in Europa oggi: il ruolo della traduzione", Università degli studi di Bergamo.

Bergamo (Italia), 17-18 maggio 2019: partecipazione, su invito, al convegno internazionale *The Vampyre: A European Myth of Cultural Transfer and Translation*, Università degli Studi di Bergamo, con una relazione dal titolo: "Clarimonde *morte amoureuse* et Erzsebet Bathory *comtesse sanglante*: vampires féminins entre histoire, légende et littérature".

Esch-sur-Alzette (Lussemburgo), 28-29 giugno 2018: partecipazione, su invito, al convegno internazionale *Du style des idées: nationalisme et littérature (1870-1920)* tenutosi presso l'Université du Luxembourg, con una relazione dal titolo: "Jeanne d'Arc d'après Maurice Barrès entre nationalisme et mysticisme".

Bergamo (Italia), 28-30 settembre 2017: membro del comitato scientifico e organizzativo del convegno internazionale *Found in Translation. La circolazione dei saperi in Occidente: processi traduttivi, didattici e culturali*, nell'ambito del programma "Excellence Initiatives", Università degli Studi di Bergamo.

Toronto (Canada), 27-29 maggio 2017: partecipazione, su invito, al convegno annuale dell'ACEF - XIX (Association canadienne d'études francophones du XIX^e siècle) nell'ambito del Congrès des Sciences Humaines presso la Ryerson University, con una relazione dal titolo: "Liturgies décadentes chez Joséphin Péladan".

Breslavia (Polonia), 6-8 aprile 2017: partecipazione al convegno internazionale *André Gide à (re)découvrir?* Uniwersytet Wroslawski, con una relazione dal titolo: "La justice racontée. Portrait d'André Gide en homme de droit".

Bergamo (Italia), 22 marzo 2017: invitata dalla Società Italiana dei Francesisti (SIDEF), sezione di Bergamo, a tenere una conferenza nell'ambito della formazione permanente degli insegnanti. Titolo della conferenza: "Civilisation ou Culture? Une révolution copernicenne en didactique de FLE".

Bergamo (Italia), 27 marzo 2017: membro del comitato scientifico e organizzativo della Giornata di studi *La circolazione dei saperi in Occidente: processi traduttivi, didattici e culturali* nell'ambito del programma "Excellence Initiatives", Università degli Studi di Bergamo.

Bergamo (Italia), 11-12 novembre 2016: partecipazione al convegno internazionale *Shakespeare e Cervantes (1616-2016) traduzioni, ricezioni e rivisitazioni*, Università degli Studi di Bergamo, con una relazione dal titolo: "Riscritture novecentesche di Ofelia: *Château en Suède* di Françoise Sagan". Per lo stesso convegno membro del comitato scientifico.

Bergamo (Italia), 5-6 novembre 2015: membro del comitato organizzativo del convegno DORIF *Les déchets mis en mots*, Università degli Studi di Bergamo.

Bergamo (Italia), 20-21 novembre 2014: partecipazione al convegno internazionale *Détours dell'errore*, Università degli Studi di Bergamo, con una relazione dal titolo: "La fabbrica dell'errore giudiziario tra cronaca e finzione". Per lo stesso convegno membro del comitato organizzativo.

Halden (Norvegia), 11-14 giugno 2014: partecipazione al convegno internazionale *La Décadence dans tous ses états/States of Decadence*, tenutosi presso l'Østfold University College, con una relazione dal titolo: "Les décadents et les femmes mystiques".

Rimini (Italia), 29 novembre 2013: partecipazione, su invito, al ciclo di conferenze intitolato *Il Tempio Malatestiano oltre l'Italia. Scritti forestieri tra Ottocento e Novecento*, Rimini, Tempio Malatestiano, con una conferenza dal titolo "Echi malatestiani in Péladan e Montherlant".

Lille (Francia), 16-18 ottobre 2013: partecipazione, su invito, al convegno internazionale *La Littérature en bas-bleus (III). Les romancières en France de 1870 à 1914*, Lille, Université Lille 3, con una relazione dal titolo "Jane de la Vaudère sous le signe de l'occultisme".

Bergamo (Italia), 8-9 maggio 2012: partecipazione, su invito, al convegno *Ecfrasi musicali. Parola e suono nel Romanticismo europeo*, Università degli Studi di Bergamo, con una relazione dal titolo: "La musica sublime: *Consuelo* e la *Comtesse de Rudolstadt* di George Sand".

Perpignan (Francia), 12 aprile 2011: partecipazione, su invito, alla journée d'études *Questions d'optique* organizzata dall'Università di Perpignan con una relazione dal titolo: "Reflets de la modernité dans les miroirs magiques".

Bergamo (Italia), 3 marzo 2011: invitata a tenere una conferenza nell'ambito del ciclo di incontri formativi e di aggiornamento per i docenti della Scuola Secondaria di secondo grado "Studi europei. Nuove metodologie della ricerca nello spazio didattico", presso il Liceo Linguistico Giovanni Falcone di Bergamo. Titolo della conferenza: "Studi europei e cultura francese".

Tromsø (Norvegia), 9-12 giugno 2010: partecipazione al convegno internazionale *Decadence or an aesthetic of transgression/ La décadence ou une esthétique de la transgression* tenutosi presso l'Università di Tromsø (Faculty of Humanities, Social Sciences and Education Department of Culture and Literature), con una relazione dal titolo "Le Mage comme métaphore de l'écrivain: le cas de Joséphin Péladan".

Bergamo (Italia), 10-11 febbraio 2005: membro del comitato organizzativo del convegno internazionale *Il Testa Crudele*, Università degli Studi di Bergamo.

- **Partecipazione a redazioni e a comitati scientifici e editoriali di collane e riviste di classe A:**

Membro del Comitato Scientifico della rivista *Cahiers de littérature française* classificata in classe A dall'ANVUR.

Membro del Comitato di redazione della rivista *Elephant&Castle* classificata in classe A dall'ANVUR.

Membro del Comitato editoriale della Collana Saggi CISAM, edita da Cisalpino – Istituto Editoriale Universitario.

Book Reviews Editor for French per la rivista scientifica *InScriptum. A Journal of Language and Literary Studies*.

Collabora con la rivista *Studi Francesi* classificata in classe A dall'ANVUR per la rassegna bibliografica sul Novecento e XXI secolo.

Collabora con la rivista RHLF – Revue d'Histoire Littéraire de la France classificata in classe A dall'ANVUR per la sezione Compte-rendus.

- **Attività di valutazione della ricerca:**

Nell'anno 2012 ha aderito all'invito dell'ANVUR come Revisore per la VQR 2004-2010.

Nell'anno 2016 ha aderito all'invito dell'ANVUR come Revisore per la VQR 2011-2014.

Nell'anno 2021 ha aderito all'invito dell'ANVUR come Revisore per la VQR 2015-2019.

Nell'anno 2025 ha aderito all'invito dell'ANVUR come Revisore per la VQR 2020-2024.

Attività di referaggio per le seguenti riviste, serie di collane e volumi:

Reviewer anonimo per le riviste:

Studi francesi

Revue italienne d'études françaises (Rief)

Academic Journal of Modern Philology

Orbis linguarum

Studi comparatistici

Ticontre. Teoria Testo Traduzione

Polythesis

Between

L'analisi linguistica e letteraria

InterArtes

SigMa. Rivista di letterature comparate, teatro e arti dello spettacolo

Piano B. Arti e culture visive

Francofonia. Studi e ricerche sulle letterature di lingua francese

Reviewer anonimo per i volumi:

InterArtes. Diegesi migranti (a cura di Laura Brignoli), Milano-Udine, Mimesis, 2019.

Autoritarismi, totalitarismi e luoghi del trauma. Da siti di violenza a spazi di memoria (a cura di Chiara Giubilaro, Elena Pirazzoli, Daniela Tononi), Palermo, Palermo University Press, serie "Clessidre. Dialoghi interdisciplinari sulla memoria" della collana VerbaManent, 2021.

Les masques de l'écriture (a cura di Fabrizio Impellizzeri e Daniela Tononi), Palermo, Palermo University Press, collana VerbaManent, 2023.

La mascolinità nella letteratura e nelle arti. Decostruzione/evoluzione di modelli identitari, Collana "Il Segno e le Lettere" edizioni LED.

- **Attività di disseminazione culturale e di terza missione**

Bergamo, 26 novembre 2025: introduzione alla presentazione a cura di Lucia Avallone e Roberta Stracquadanio del libro di Wi'am Qudaih *Diario da Gaza*.

Bergamo, 9 aprile 2025: discussant della presentazione del libro di Danio Maldussi, *Propédeutique de la traduction financière*, nell'ambito della quarta edizione degli Incontri culturali di ISLLI, Università degli studi di Bergamo.

Carobbio degli Angeli (BG), 8 aprile 2025: presso la biblioteca comunale, nell'ambito delle "Letture di classici" VII edizione, conferenza sul romanzo di Émile Zola *Thérèse Raquin*.

Brescia, 25 marzo 2025: presso la Nuova Libreria Rinascita, presentazione di Marguerite Duras, con la moderazione di Luca Pinelli, per la rassegna "Tempo di recupero: voci del Novecento".

Bergamo, 28 novembre 2024, discussant della presentazione del libro di Paolo Barcella, *Scolari ospiti. Italiani a scuola in Svizzera*, nell'ambito della quarta edizione degli Incontri culturali di ISLLI, Università degli studi di Bergamo.

Bergamo, 29 ottobre 2024, discussant della presentazione del libro Paul Eluard, *Poesia e verità 1942*, in dialogo con Fabio Scotto che ha curato e tradotto le poesie, nell'ambito della quarta edizione degli Incontri culturali di ISLLI, Università degli studi di Bergamo.

Dall'a.a. 2021-2022 all'a.a. 2023-2024: ideatrice e organizzatrice degli "Incontri culturali di ISLLI" nell'ambito del Corso di laurea magistrale Intercultural Studies in Languages and Literatures (ISLLI), al fine di divulgare i risultati della ricerca dei docenti. Organizzazione e moderazione dei seguenti eventi presso l'Università degli studi di Bergamo:

- 24 novembre 2021 presentazione dei volumi *Nelle trame del mito. Processi mitopoietici e traduttivi nelle letterature straniere* (a cura di Michela Gardini) e *Traduzioni esemplari e saggi storici sul tradurre dal Romanticismo a oggi* (a cura di Fabio Scotto);
- 8 aprile 2022 Conferenza di Tony Rafal, Ambasciatore della Repubblica Dominicana a Roma "Poiesis e influencias en la poesía dominicana contemporánea" a cura di Marina Bianchi;
- 27 aprile 2022 presentazione dei volumi *The Queen's Two Bodies* (a cura di Elena Agazzi), "A volte sogniamo di essere libere" (a cura di Raul Calzoni) e di Rafik Schami *Una passione tedesca chiamata... insalata di pasta* (a cura di Raul Calzoni);
- 25 ottobre 2022 presentazione del volume *Translation and Interpretation. Practicing the Knowledge of Literature* (a cura di Raul Calzoni, Francesca Di Blasio, Greta Perletti). In onore di Angela Locatelli.
- 7 novembre 2022 presentazione del volume di Yves Bonnefoy *Nell'inganno della soglia* (traduzione e cura di Fabio Scotto);
- 28 novembre 2022 presentazione del volume di Paolo Barcella *La Lega. Una storia*;
- 26 aprile 2023 presentazione del volume di Simon Abkarian *Elettra dei bassifondi* (a cura di Michela Gardini, traduzione di Francesca Mazzella);
- 3 maggio 2023 presentazione del volume di Guillaume Apollinaire, *Alcool* (cura e traduzione di Fabio Scotto).
- 14 novembre 2023 presentazione del volume di Johann G. Herder, *Saggi del primo periodo (1765-1787)*, a cura di Elena Agazzi e Guglielmo Gabbiadini.
- 5 marzo 2024 presentazione del volume *V krugu muz i otkrytij...* (a cura di Andrej Polonskij). In onore di Ugo Persi.
- 16 aprile 2024 presentazione del volume di Yves Bonnefoy *L'esitazione di Amleto* tradotto e curato da Sara Amadori
- 7 maggio 2024 presentazione del volume di Alessandro Secomandi *Potere e memoria. Federico Campbell e Leonardo Sciascia*.

Pisa, 7 giugno 2023: presso la Gipsoteca di San Paolo all'Orto presentazione del volume di Simon Abkarian, *Elettra dei bassifondi* (a cura di Michela Gardini, traduzione di Francesca Mazzella), Pisa, ETS, 2022 insieme ai direttori della collana "Il Mito. Voci dal presente", Anna Santoni e Filippomaria Pontani.

Bergamo, 8 maggio 2023: nell'ambito delle "Lecture di classici" V edizione, progetto di terza missione finanziato, conferenza su *Journal d'un curé de campagne* di Georges Bernanos accompagnata da letture attoriali presso il Liceo linguistico Giovanni Falcone di Bergamo.

Bergamo, 26 marzo 2022: presentazione, in dialogo con Luca Bani, del volume *Nelle trame del mito. Processi mitopoietici e traduttivi nelle letterature straniere* (a cura di Michela Gardini), Milano-Udine, Mimesis, 2021, presso libreria Incrocio Quarenghi di Bergamo.

13 gennaio 2021: nell'ambito dell'iniziativa unibg *5 minuti con Dante* per le celebrazioni del settimo centenario dantesco, partecipazione con il contributo "Dante a Parigi" (canale youtube).

Bergamo, 29 ottobre 2020: nell'ambito delle "Lecture di classici" III edizione, progetto di terza missione finanziato, conferenza online su *La Peste* di Albert Camus accompagnata da letture attoriali presso l'Università degli Studi di Bergamo.

Bergamo, 3 maggio 2018, nell'ambito delle "Lecture di classici" I edizione, progetto di terza missione finanziato, conferenza su *I Miserabili* di Victor Hugo accompagnata da letture attoriali presso l'Ateneo di Scienze, Lettere e Arti di Bergamo.

Bergamo, 2 maggio 2014: presentazione della rivista di classe A *Cahiers de littérature française* presso la Fiera dei librai di Bergamo nell'ambito dell'iniziativa Unibergamorete.

ATTIVITÀ DIDATTICA

- Insegnamento universitario presso l'Università degli Studi di Bergamo:

Anno accademico 2025-2026: docenza di ruolo in qualità di professore ordinario degli insegnamenti di Letteratura francese e immaginari interculturali II, Settore FRAN-01/A (54 ore 9 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne e Littérature française et imaginaires transculturels LM II Settore FRAN-01/A (54 ore 9 cfu) del corso di laurea magistrale in Intercultural Studies in Languages and Literatures, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomenti del corso di Letteratura francese e immaginari interculturali II: "Letteratura e giustizia" (testi di Hugo, Stendhal, Simenon, Djébar). Argomenti del corso di Littérature française et imaginaires transculturels LM II: "La transculturalité de Marguerite Duras entre l'Indochine, l'écriture, l'histoire et le cinéma" (testi di M. Duras); Affidamento interno dell'insegnamento di Letteratura francese e immaginari interculturali I, Settore FRAN-01/A (54 ore 9 cfu di cui 2 cfu come compito didattico) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne. Argomento: "Il romanzo francese dell'Ottocento" (testi di Sand, Balzac, Gautier, Zola).

Anno accademico 2024-2025: docenza di ruolo in qualità di professore ordinario degli insegnamenti di Letteratura francese e immaginari interculturali II, Settore FRAN-01/A (54 ore 9 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne e Littérature française et imaginaires transculturels LM II Settore FRAN-01/A (54 ore 9 cfu) del corso di laurea magistrale in Intercultural Studies in Languages and Literatures, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomenti del corso di Letteratura francese e immaginari interculturali II: "Letteratura e giustizia" (testi di Hugo, Stendhal, Camus, Duras). Argomenti del corso di Littérature française et imaginaires transculturels LM II: "La transculturalité de Marguerite Duras entre l'Indochine, l'écriture et l'histoire" (testi di M. Duras, C. Fellous, L. Slimani); Affidamento interno dell'insegnamento di Letteratura francese e immaginari interculturali I, Settore FRAN-01/A (54 ore 9 cfu di cui 2 cfu come compito didattico) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne. Argomento: "Parola e immagine" (testi di Zola, Rodenbach, De Beauvoir, Duras).

Anno accademico 2023-2024: docenza di ruolo in qualità di professore associato degli insegnamenti di Letteratura francese e immaginari interculturali II, SSD L-LIN/03 (54 ore 9 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne e Littérature française et imaginaires transculturels LM II SSD L-LIN/03 (54 ore 9 cfu) del corso di laurea magistrale in Intercultural Studies in Languages and Literatures, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomenti del corso di Letteratura francese e immaginari interculturali II: "Conventi, abbazie, vampiri e apparizioni" (testi di Diderot, Gautier, Barbey d'Aurevilly, Bernanos). Argomenti del corso di Littérature française et imaginaires transculturels LM II: "La transculturalité de Marguerite Duras entre l'Indochine, l'écriture et le cinéma" (testi di M. Duras, C. Fellous, L. Slimani); Affidamento interno dell'insegnamento di Letteratura francese e immaginari interculturali I, SSD L-LIN/03 (54 ore 9 cfu di cui 2 cfu come compito didattico) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne. Argomento: "L'immaginario letterario francese moderno e contemporaneo tra parola, arte e visualità" (testi di Balzac, Zola, Breton, Fellous).

Anno accademico 2022-2023: docenza di ruolo in qualità di professore associato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne e Littérature française, LM II SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) del corso di laurea magistrale in Intercultural Studies in Languages and Literatures, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomenti dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A "Processi interculturali di

riscrittura dei miti. Antigone” (testi di Jean Anouilh, Marguerite Yourcenar, Sorj Chalandon). Modulo B “Processi interculturali di riscrittura dei miti. Euridice ed Elettra” (testi di Jean Anouilh, Pascal Quignard, Boileau-Narcejac, Simon Abkarian). Argomenti dei corsi di Littérature française LM II: Modulo A “Contaminations culturelles: littérature et religion” (testi di Georges Bernanos); Modulo B “Imaginaires transculturels : l’écriture d’Assia Djebar” (testi di Assia Djebar e Jacques Derrida). Affidamento interno dell’insegnamento di Letteratura francese e immaginari interculturali I, SSD L-LIN/03 (54 ore 9 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne. Argomento: Narrazioni. Autobiografia e finzione (testi di Simone de Beauvoir, Françoise Sagan, Assia Djebar).

Anno accademico 2021-2022: docenza di ruolo in qualità di professore associato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne e Langue française et Traduction LM I e II, SSD L-LIN/04 (60 ore 10 cfu) del corso di laurea magistrale in Intercultural Studies in Languages and Literatures, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomenti dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A “Processi interculturali di riscrittura dei miti” (testi di Jean Anouilh, Marguerite Yourcenar, Sorj Chalandon, Pascal Quignard). Modulo B “Confessioni. Tra autobiografia e finzione” (testi di Alfred De Musset, Simone De Beauvoir, Assia Djebar). Argomenti dei corsi di Lingua francese LM: “La traduction”; “La citation.” Titolare del laboratorio di traduzione letteraria dal francese per il Corso di laurea magistrale Intercultural Studies in Languages and Literatures.

Anno accademico 2020-2021: docenza di ruolo in qualità di professore associato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne e Langue française et Traduction LM I e II, SSD L-LIN/04 (60 ore 10 cfu) del corso di laurea magistrale in Intercultural Studies in Languages and Literatures, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomenti dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A “Il testo malato. Letteratura, medicina, malattia” (testi di Jules Barbey d’Aurevilly, Guy de Maupassant, Irène Némirovsky, Albert Camus). Modulo B “Nelle trame del mito” (testi di Jean Anouilh, Boileau-Narcejac, Pascal Quignard). Argomenti dei corsi di Lingua francese LM: “La métaphore”; “Proverbes et expressions idiomatiques.”

Anno accademico 2019-2020: docenza di ruolo in qualità di professore associato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne e Langue française et Traduction LM I e II, SSD L-LIN/04 (60 ore 10 cfu) del corso di laurea magistrale in Intercultural Studies in Languages and Literatures, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomenti dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A “Parola e immagine” (testi di Jules Barbey d’Aurevilly, Emile Zola, Patrick Modiano, Sophie Calle). Modulo B “Scritture di viaggio” (testi di Chateaubriand, Pierre Loti, Sylvain Tesson). Argomenti dei corsi di Lingua francese LM: “La traduction”; “L’intertextualité.”

Anno accademico 2018-2019: docenza di ruolo in qualità di professore associato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne e Lingua francese LM I e II, SSD L-LIN/04 (60 ore 10 cfu) del corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomenti dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A “Crimini dell’immaginazione” (testi di Victor Hugo, Edmond de Goncourt, Georges Simenon). Modulo B “La ricerca dell’assoluto: contaminazioni tra letteratura, scienza, religione” (testi di Balzac, Barbey d’Aurevilly, André Gide). Argomenti dei corsi di Lingua francese LM: “La citation”; “La métaphore”

Anno accademico 2017-2018: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato (1° semestre) e di professore associato (2° semestre) degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) e Lingua francese III, SSD L-LIN/04 (30 ore 5 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomento dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A “Parola e immagine” (testi di Barbey d’Aurevilly, Émile Zola, Marie

Ferranti, Sophie Calle). Modulo B "Figure della dannazione nel romanzo dell'Ottocento e del Novecento" (testi di Barbey d'Aureville, Georges Bernanos, François Mauriac).

Nell'ambito dell'attività didattica sussidiaria titolare dei corsi di Version littéraire e di un seminario di lingua francese per il corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.

Anno accademico 2016-2017: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) e Lingua francese III, SSD L-LIN/04 (30 ore 5 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomento dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A "Figure al limite. Poetiche del personaggio nell'Ottocento e nel Novecento" (testi di Barbey d'Aureville, Émile Zola, Patrick Modiano). Modulo B "Rivisitazioni di Giovanna d'Arco tra storia e mito" (testi di Jules Michelet, Léon Bloy, Jean Anouilh, Michel Tournier).

Nell'ambito dell'attività didattica sussidiaria titolare dei corsi di Version littéraire e di un seminario di lingua francese per il corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.

Anno accademico 2015-2016: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) e Lingua francese III, SSD L-LIN/04 (30 ore 5 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Argomento dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A "Cortocircuiti della narrazione" (testi de Remy de Gourmont, André Gide, Tanguy Viel). Modulo B "Delitti letterari" (testi di Victor Hugo, Jules Verne, Georges Simenon).

Nell'ambito dell'attività didattica sussidiaria titolare dei corsi di Version littéraire e Analyse du texte littéraire per il corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Per lo stesso corso di laurea magistrale cotitolare per la lingua francese del laboratorio "Usi, scopi e funzioni della traduzione letteraria e saggistica" per il corso di laurea magistrale Lingue e Letterature Europee e Panamericane.

Anno accademico 2014-2015: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato degli insegnamenti di Letteratura francese II, SSD L-LIN/03 (60 ore 10 cfu) e Lingua francese III, SSD L-LIN/04 (30 ore 5 cfu) del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne, Dipartimento di Lingue, Letterature Straniere e Comunicazione. Argomento dei corsi di Letteratura francese II: Modulo A "La scrittura del sé. Autobiografie femminili nel Novecento" (testi di Violette Leduc, Nathalie Sarraute). Modulo B "Poetiche del sovrannaturale nell'Ottocento" (testi di Théophile Gautier e Villiers de l'Isle-Adam). Nell'ambito dell'attività didattica sussidiaria titolare dei corsi di Version littéraire e Analyse du texte littéraire per il corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere. Per lo stesso corso di laurea magistrale cotitolare per la lingua francese del laboratorio "Usi, scopi e funzioni della traduzione letteraria e saggistica."

Anno accademico 2013-2014: nell'ambito dell'attività didattica sussidiaria titolare dei corsi di Version littéraire e Analyse du texte littéraire per il corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane, Dipartimento di Lingue, Letterature Straniere e Comunicazione.

Anno accademico 2012-2013: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato dell'insegnamento di Lingua e Traduzione - Lingua Francese, SSD L-LIN/04, Dipartimento di Giurisprudenza (30 ore 5 cfu).

Anno accademico 2011-2012: nell'ambito dell'attività didattica sussidiaria titolare dei corsi di Version littéraire e Analyse du texte littéraire per il corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

Anno accademico 2010-2011: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato dell'insegnamento di Cultura Francese II A, SSD L-LIN/03 (30 ore 5 cfu) del corso di laurea triennale in Comunicazione di Massa Pubblica e Istituzionale presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. Argomento del corso: "Il fascino del sovrannaturale tra Ottocento e Novecento" (testi di Balzac, Huysmans, Leroux).

Anno accademico 2009-2010: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato degli insegnamenti di Cultura Francese I (30 ore 5 cfu) e Cultura Francese II A (di 30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03 del corso di laurea triennale in Comunicazione di Massa Pubblica e Istituzionale e Letteratura Francese LM I A (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03 del corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. Argomento dei corsi: "Il mito di Giovanna d'Arco: metamorfosi di un'eroina" (testi di Jean Anouilh e Michel Tournier). "Letteratura e fotografia" (testi di Michel Tournier, André Breton, Sophie Calle). "Viaggio in utopia e dintorni" (testi di Cyrano de Bergerac, Voltaire, Bernardin de Saint-Pierre).

Anno accademico 2008-2009: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato degli insegnamenti di Cultura Francese I (30 ore 5 cfu) e Cultura Francese II A (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03 del corso di laurea triennale in Comunicazione di Massa Pubblica e Istituzionale e Lingua francese IV/V B (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/04 del corso di laurea specialistica in Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. Argomento dei corsi del SSD L-LIN/03 "Il fascino discreto dell'orrore" (testi di Jules Verne e Julien Gracq). "La fabbrica delle illusioni" (testi di Georges Rodenbach e Boileau-Narcejac).

Anno accademico 2007-2008: docenza di ruolo in qualità di professore aggregato degli insegnamenti di Cultura Francese I (30 ore 5 cfu) e Cultura Francese II A (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03 del corso di laurea triennale in Comunicazione di Massa Pubblica e Istituzionale e Letteratura Francese II A (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03, del corso di laurea triennale di Lingue e Letterature Straniere presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. Argomento dei corsi: "L'immaginario della distruzione" (testi di Marguerite Duras, Samuel Beckett). "Forme del poliziesco" (testi di Georges Simenon e Patrick Modiano). "Esotismi" (testi di Montesquieu e Diderot).

Anno accademico 2006-2007: incarico di docenza universitaria degli insegnamenti di Cultura Francese I (30 ore 5 cfu) e Cultura Francese II A (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03 del corso di laurea triennale in Comunicazione di Massa Pubblica e Istituzionale presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. Argomento dei corsi: "Il fascino della modernità" (testi di Charles Baudelaire e Émile Zola). "Poetiche novecentesche all'indomani del secondo conflitto mondiale" (testi di Marguerite Duras, Samuel Beckett).

Anno accademico 2005-2006: incarico di docenza universitaria degli insegnamenti di Cultura Francese I (30 ore 5 cfu) e Cultura francese II A (30 ore 5 cfu), SSD L-LIN/03 del corso di laurea triennale in Comunicazione di Massa Pubblica e Istituzionale presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. Argomento dei corsi: "Derive urbane fra Ottocento e Novecento" (testi di Georges Rodenbach, André Breton, Mohammed Khaïr-Eddine). "La scrittura della distruzione" (testi di Paul Valéry, Marguerite Duras, René Barjavel).

Anno accademico 2004-2005: incarico di docenza universitaria dell'insegnamento di Letteratura francese moderna, SSD L-LIN/03 (30 ore), presso la Facoltà di Lettere e Filosofia. Argomento del corso: "L'invenzione dell'Oriente" (testi di l'abbé Prévost, Voltaire, Beckford).

Anno accademico 2003-2004: incarico di docenza universitaria dell'insegnamento di Letteratura francese 3 A, SSD L-LIN/03 (30 ore), presso la Facoltà di Lettere e Filosofia. Argomento del corso: "Le seduzioni della città" (testi di André Breton, Albert Camus).

Anno accademico 2002-2003: incarico di docenza universitaria dell'insegnamento di Letteratura francese 3 A (30 ore) e Letteratura francese 1 B (30 ore), SSD L-LIN/03, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia. Argomento dei corsi: "Il teatro nel Seicento" (testi di Corneille, Molière e Racine). "Figure dell'infanzia nella letteratura del Novecento" (testi di Simone de Beauvoir, Nathalie Sarraute, Alain Fournier).

Anno accademico 2001-2002: incarico di attività didattica sussidiaria nell'ambito dell'insegnamento ufficiale di Letteratura francese II (30 ore), SSD L-LIN/03, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia.

Anno accademico 2000-2001: incarico di attività didattica sussidiaria e tutoring per l'insegnamento di Lingua e Letteratura francese II presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

Anno accademico 2000-2001: nominata cultrice della materia di Letteratura francese presso l'Università degli Studi di Bergamo.

Relatrice di un numero cospicuo di prove finali triennali, relatrice e correlatrice di numerose tesi di laurea magistrali (e quadriennali di vecchio ordinamento). Partecipazione assidua alle commissioni di laurea, anche con funzione di presidente.

Docente supervisore di numerosi tirocini curriculari.

Partecipazione assidua alle commissioni istituite per gli esami di profitto.

- **Esperienza di didattica nei percorsi universitari di formazione degli insegnanti:**

Luglio e agosto 2024: titolare dell'insegnamento di Elementi di didattica delle culture francofone (SSD L-LIN/03 Letteratura francese, 4 cfu, 24 ore) e del Laboratorio di didattica delle culture francofone (SSD L-LIN/03 Letteratura francese, 2 cfu, 12 ore) nell'ambito dei nuovi "Percorsi abilitanti di formazione iniziale degli insegnanti" (DPCM del 4.08.2023, pubblicato in Gazzetta Ufficiale il 25.09 2023) per la classe di concorso A25 (scuola secondaria di primo grado) e individuata dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo (Consiglio del 14.11.2023) come referente di area caratterizzante.

Chiamata a far parte del Consiglio di Corso di Tirocinio presso il Dipartimento di Lingue, Letterature Straniere e Comunicazione in virtù degli incarichi didattici all'interno del tirocinio formativo attivo (TFA) delle classi di abilitazione A245 A246 (verbale n. 1/2013 del giorno 22.1.2013 del Dipartimento di Lingue, Letterature Straniere e Comunicazione, Università degli Studi di Bergamo). Titolare dei seguenti moduli d'insegnamento:

a.a 2014-2015: Didattica della cultura e della letteratura, Modulo 1 Tecniche didattiche per la cultura francese, classi di concorso A 245 A246 (12 ore)

a.a 2012-2013: Didattica della cultura e della letteratura, Modulo 1 Tecniche didattiche per la cultura francese, classi di concorso A245 (18 ore).

Membro della commissione esaminatrice per lo svolgimento delle prove di ammissione al secondo ciclo dei corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA) per l'abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria di I e II grado per l'accorpamento 6; A245, A246, con decreto rettorale repertorio n. 641/2014, prot. n. 35195/V/2 del 17.11.2014.

Membro della commissione per la selezione delle candidature pervenute per il conferimento di incarichi di attività didattiche e attività didattiche integrative nell'ambito dei corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA) per l'abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria di I e II grado a.a. 2014-2015, accorpamento 6, A245, A 246, con decreto del direttore del Centro per la Qualità dell'insegnamento e dell'apprendimento, repertorio 12/2015, prot. n. 1512/VII/16 del 16.01.2015.

Membro supplente della commissione per lo svolgimento delle prove di ammissione ai corsi di Tirocinio Formativo Attivo (TFA) per l'abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria di I e di II grado a.a. 2012-2013 per le classi A245, A246, con decreto rettorale repertorio 305/2012 prot. 13576/II/021 del 05.07.2012.

Membro della commissione dell'esame finale dei corsi TFA 2014-2015 per l'abilitazione all'insegnamento (classi A245 A246), decreto del direttore del Centro per la Qualità dell'Insegnamento e dell'Apprendimento, repertorio n. 154/2015, prot. n. 30188/VII/16 del 06.07.2015.

Membro della commissione dell'esame finale dei corsi TFA 2012-2013 per l'abilitazione all'insegnamento (classi A245 A246), decreto del Direttore di Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione, repertorio n. 18/2013 prot. n. 14847/XII/016 del 24.06.2013.

Da luglio 2017: nell'ambito delle attività di formazione iniziale degli insegnanti, nominata referente per Complementi di Letteratura Francese (SSD L-LIN/03).

Ottobre-dicembre 2012: nominata docente referente per francese (classi di concorso A245 A246) nell'ambito dei corsi organizzati dal CQIA (Centro di Ateneo per la Qualità dell'Insegnamento e dell'Apprendimento) presso l'Università degli Studi di Bergamo in preparazione al concorso ordinario per l'insegnamento.

24 febbraio 2026: nell'ambito del Progetto Nazionale (POT-UNISCO) "Piani di Orientamento e Tutorato di area Lingue e Letterature straniere e Mediazione linguistica, UniSco-Azioni integrate Università-Scuola per le competenze in lingue, letterature, mediazione linguistica" attività di formazione docenti per letteratura francese - "Immaginari della pace e della guerra nella letteratura francese" - presso ITCS Vittorio Emanuele II, Bergamo.

- **Afferenza a collegi di dottorato di ricerca e didattica dottorale a livello nazionale e internazionale:**

Triennio 2024-2027: Coordinatrice del Dottorato di ricerca in Studi Umanistici Transculturali.

Dal 2008 a tutt'oggi: membro del Collegio docenti del Dottorato di ricerca ora denominato Studi Umanistici Transculturali (2008-2012: Letterature Euroamericane; 2013-2016: Studi Umanistici Interculturali; 2017 a tutt'oggi: Studi Umanistici Transculturali) dell'Università degli studi di Bergamo.

Lezioni dottorali:

- 27 marzo 2026: "L'altra Antigone. Il mito e le sue riscritture"
- 13 dicembre 2024: "Dialoghi sull'identità: Jacques Derrida e Édouard Glissant"
- 9 dicembre 2022: "Il mito. Approcci critici e casi di studio"
- 15 gennaio 2021: "Il testo infinito. Nascita e percorsi dell'intertestualità: Julia Kristeva, Roland Barthes, Gérard Genette"
- 4 ottobre 2019: "I miti nel tempo. Processi transculturali di riscrittura"
- 12 aprile 2019: "Il traduttore come personaggio letterario"
- 26 ottobre 2017: "French Global. Oltre i confini"
- 10 giugno 2015: "Sguardi postcoloniali francofoni: scritture maghrebine"
- 11 novembre 2013 : "Le Temple Malatesta entre sacré et profane. Le regard des écrivains français", nell'ambito del Dottorato internazionale Erasmus Mundus Joint Doctorate *Cultural Studies in Literary Interzones* interamente finanziato dall'Unione Europea, 5 sedi partner consorziate: Universidade Federal Fluminense (Rio, Brasile), Jawaharlal Neru University (New Delhi, India),

Université de Perpignan Via Domitia (Perpignan, Francia), Eberhard Karl University of Tübingen (Tübingen, Germania), Università degli Studi di Bergamo, più 11 membri associati (5 UE e 6 EXTRA-UE).

- 2 dicembre 2010: "Iconografie decadenti: il potere delle immagini in Joséphin Péladan"
- 22 novembre 2010: "Migrations d'un mythe: Jeanne d'Arc" (nell'ambito del Dottorato internazionale Erasmus Mundus Joint Doctorate *Cultural Studies in Literary Interzones*)
- 25 giugno 2009: "Migrazioni di un mito: Giovanna d'Arco".

Tutor delle seguenti tesi dottorali:

- 1) Nicola Agliardi, *Legge, pulsionalità, scrittura. L'immaginario carcerario nella letteratura francese contemporanea*. Tesi discussa a Bergamo in data 30 marzo 2012.
- 2) Emanuela Burini, *La modernità dello sguardo di Giacomo Costantino Beltrami nelle lettere odepistiche (1823-1825)*. Tesi discussa a Bergamo in data 18 aprile 2016.
- 3) Lucia Campanella, *Poétique de la domestique en France et au Rio de la Plata, de 1850 à nos jours*. Tesi discussa a Perpignan in data 1° ottobre 2016, nell'ambito del Dottorato internazionale Erasmus Mundus Joint Doctorate *Cultural Studies in Literary Interzones*.
- 4) Francesca Mazzella, *Tradurre i miti. Studio di casi francesi*. Tesi discussa a Bergamo in data 13 luglio 2023.
- 5) Gianluca Savoldelli, *Tra realtà e finzione: un binomio in tensione nell'opera di Françoise Sagan*. Tesi discussa a Bergamo in data 14 aprile 2026.

Co-tutor delle seguenti tesi dottorali:

- 1) Elena Ravera, *Corpi spezzati. Sulla rappresentazione della corporeità femminile in Louise Dupré e Ken Bugul*. Tesi discussa a Bergamo il 31 maggio 2022.
- 2) Marta Colleoni, *Siegfried e Cassandra. Nascita e morte del mito pacifista in tre opere di Jean Giraudoux*. Cotutela con Université de Bourgogne Franche-Comté (Besançon). Tesi discussa a Bergamo il 12 luglio 2024.
- 3) Luca Pinelli, *Thinking back between our mothers: intercorporeal identities from the late fiction of Virginia Woolf to the early philosophy of Simone de Beauvoir*. Cotutela con Paris 3 - Sorbonne Nouvelle. Tesi discussa a Bergamo il 15 aprile 2024.

Nell'ambito del Dottorato, nominata membro effettivo delle seguenti Commissioni giudicatrici:

- Con decreto rettorale prot. n. 18924/IV/009 del 3.10.2011 nominata membro effettivo della commissione giudicatrice delle prove di ammissione al XXVII ciclo del dottorato in Letterature euroamericane. Prove tenutesi il 5. 12. 2011, Università degli Studi di Bergamo.
- Con decreto rettorale prot. n. 1596/IV/9 del 24.01.2012 nominata membro effettivo della commissione giudicatrice per l'esame finale del corso di Dottorato di ricerca in Teoria e Analisi del testo (XXIV ciclo). Esame tenutosi il 2.3.2012, Università degli Studi di Bergamo.
- Con decreto rettorale prot. n. 20890/IV/9 del 24.10.2012 nominata membro effettivo della commissione giudicatrice dell'esame finale del corso di dottorato in Teoria e analisi del testo, XXV ciclo. Esame tenutosi il 12.2.2013, Università degli Studi di Bergamo.
- Designata dal Rettore dell'Université de Perpignan in data 30 giugno 2016 membro della commissione giudicatrice dell'esame finale di dottorato di Lucia Campanella Casas, per il conseguimento del diploma di dottorato in Littérature générale et comparée nell'ambito del Dottorato internazionale Erasmus Mundus Joint Doctorate Cultural Studies in Literary

Interzones. La soutenance de thèse si è svolta a Perpignan il 1° ottobre 2016 presso l'Université de Perpignan Via Domitia.

- Con decreto rettorale prot. n. 0049324 del 17.06.2021 nominata membro effettivo della commissione giudicatrice delle prove di ammissione al XXXVII ciclo del dottorato in Studi Umanistici Transculturali, presso Università degli Studi di Bergamo. Procedura conclusasi il 21 luglio 2021.
- Nominata membro della commissione giudicatrice dell'esame finale di dottorato di Lou Andréa Depaule, Université de Toulouse 2-Jean Jaurès. Titolo della tesi: « Grâce et matière : la figuration du rapport au divin dans la littérature et le cinéma : Simone Weil/Roberto Rossellini, Georges Bernanos/Robert Bresson-Maurice Pialat, Julien Green/Léonard Keigel, Léon Tolstoï/Andreï Tarkovski, Charles Péguy/Bruno Dumont, Peter Handke/Wim Wenders », supervisor i proff. Philippe Ragel e Patrick Marot dell'Université de Toulouse 2-Jean Jaurès. La soutenance de thèse si è svolta a Toulouse il 15 dicembre 2023 presso l'Université de Toulouse 2-Jean Jaurès.
- Nominata membro della commissione giudicatrice dell'esame finale di dottorato di Maxime Morin, Université de Lille. Titolo della tesi: « Scandale de la technique. La question de la technique dans l'œuvre polémique de Georges Bernanos », supervisor i proff. Yves Baudelle et Pierre Schoentjes. La soutenance de thèse si è svolta a Lille il 19 novembre 2025 presso l'Université de Lille.
- Nominata membro della commissione giudicatrice dell'esame finale di dottorato di Jonathan de Chastenot, Sorbonne Université. Titolo della tesi: « L'imaginaire nobiliaire dans les œuvres fictionnelles de Barbey d'Aurevilly et de Villiers de l'Isle-Adam », supervisore il prof. Pierre Glaudes. La soutenance de thèse si è svolta a Parigi il 29 novembre 2025 presso Sorbonne Université.
- **Seminari**
Organizzazione delle seguenti conferenze seminariali presso l'Università degli Studi di Bergamo:
 - 18.11.2016 : Nathalie Solomon (Université de Perpignan – Via Domitia), « Figures d'écrivains chez Dumas ».
 - 19.4.2018 : Pierre Glaudes (Sorbonne Université), « Présentation du roman de Jules Barbey d'Aurevilly, *L'Enfermée* » e « La crise du sentiment dans la littérature française de la deuxième moitié du XIX^e siècle » ; seminario organizzato in collaborazione con Francesca Pagani.
 - 17.12.2018 : Stéphanie Bertrand (Université de Lorraine), « La métaphore dans l'écriture gidienne : les ambivalences d'une pensée par images ».
 - 19.11.2021: Federica D'Ascenzo (Università degli studi G. D'Annunzio di Chieti-Pescara), « Poétique et génétique de la traduction et de l'autotraduction chez Jacqueline Risset ».
 - 4.10.2024 : Michel Pretalli (Université de Bourgogne Franche-Comté), nell'ambito del dottorato di Studi Umanistici Transculturali, « Trasmissione e ricezione dei saperi nella letteratura militare del '500. Gli Antichi alla prova del fuoco ».
 - 15.11.2024: Federica D'Ascenzo (Università degli studi G. D'Annunzio di Chieti-Pescara), « Du Néant à la totalité: la déconstruction romanesque *en mode mineur* chez Henry Céard ».
 - 11.4.2025: Susanna Alessandrelli (Università di Perugia), « *Enfance* di Nathalie Sarraute: il riscatto della scrittura ».

- **Winter School internazionale di traduzione letteraria sul tema Pace e Guerra**

16-20 dicembre 2024, online, referente del progetto e dell'attività in collaborazione con le proff. Ornella Discacciati e Lucia Avallone. Lingue coinvolte: italiano, francese, russo, arabo. In collaborazione con l'Université de Bourgogne Franche-Comté – Besançon et El Manar di Tunisi.

- **Altre esperienze didattiche nazionali e internazionali:**
- Da settembre 2001 ad agosto 2007: docente di ruolo di Lingua Francese presso la Scuola Secondaria di Primo grado dell'Istituto Comprensivo Palma il Vecchio di Serina (Bg).
- Dal 28.09.1999 al 14.06.2000: docente di lingua francese presso la scuola secondaria di secondo grado Istituto Vittorio Alfieri di Bergamo, indirizzo Ragioneria.
- Settembre 1995: docente di francese al corso intensivo di lingua all'Accademia della Guardia di Finanza di Bergamo.
- Da gennaio a giugno 1993: docente di italiano e storia presso il liceo "Soukromé Italské Gymnazium" di Praga (Repubblica Ceca).

INCARICHI NEI DIVERSI AMBITI GESTIONALI DEI DIPARTIMENTI UNIVERSITARI (E DELLE EX-FACOLTÀ) PRESSO L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO:

Coordinamento dei Dottorati di ricerca:

Coordinatrice del Dottorato in Studi Umanistici Transculturali per il triennio 2024-2027.

Coordinamento dei Corsi di Studio:

Dal 1° ottobre 2021 al 30 settembre 2024 : Presidente del Corso di Studio Magistrale internazionalizzato Intercultural Studies in Languages and Literatures (LM-37) per il triennio accademico 2021/2024 (in seguito a votazioni svoltesi in data 29.06.2021). Per lo stesso CdS membro del Gruppo di Gestione per l'Assicurazione della Qualità (Gruppo di Riesame). Presidente della commissione per l'ammissione al Corso di studio. Organizzatrice degli incontri di consultazione con il Comitato d'Indirizzo Internazionale svoltisi il 21.06.2022 e il 27.06.2023 e il 25.09.2024.

Dall'a.a. 2018-2019 all'a.a. 2020-2021: membro della commissione per l'ammissione al Corso di studio magistrale Intercultural Studies in Languages and Literatures.

Da ottobre 2018 a settembre 2021: Vicepresidente del Corso di Studio Triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne (L-11).

Da ottobre 2015 a settembre 2022: Membro del Gruppo di Gestione per l'Assicurazione della Qualità (Gruppo di Riesame) del Corso di Studio Triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne.

Internazionalizzazione

Dall'a.a. 2020-2021: Referente del programma di Doppio Titolo tra l'Université de Franche-Comté (Besançon), Licence Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales, parcours franco-italien e il Corso di laurea Triennale Lingue e letterature straniere moderne.

Da maggio 2021: Referente dell'Accordo Quadro con l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.

Dall'a.a. 2015-2016 a tutto l'a.a. 2017-2018: Membro della Commissione per la selezione dei candidati Erasmus+ mobilità per Traineeship per il corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane.

Da dicembre 2007 a dicembre 2014 chiamata a svolgere il ruolo di Local Dissertation Coordinator nell'ambito del programma europeo finanziato dall'agenzia EACEA di Bruxelles Erasmus Mundus Masters Crossways in Cultural Narratives (già Crossways in European Humanities). Sempre di questo programma, componente del comitato pedagogico (Academic Council Board of Examiners). In qualità di Local Dissertation Coordinator e di membro dell'Academic Council Board of Examiners chiamata a partecipare alle seguenti missioni:

- Tubingen dall'11 al 13 febbraio 2009 (selection meeting)
- St. Andrews dal 6 all'8 settembre 2009 (general assembly)
- Sheffield dal 4 al 6 settembre 2013 (Induction Days & Academic Council)
- Perpignan dal 13 al 15 febbraio 2014 (selection meeting)

Da gennaio 2008 e per tutto il quadriennio accademico 2008/2012 nominata membro supplente della Commissione Rapporti Internazionali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

Orientamento:

18.5.2023, 13.05.2024, 20.05.2024, 5.6.2024, 19.05.2025: nell'ambito delle attività di orientamento finanziate con i fondi PNRR, ha tenuto le lezioni rivolte agli studenti del liceo linguistico Romero di Albino, liceo linguistico Falcone, Istituto superiore Marie Curie di Cernusco, Istituto superiore Betty Ambiveri, Istituto Don Milani di Romano di Lombardia dal titolo: "Voci femminili tra finzione e autobiografia. Scrittrici contemporanee di lingua francese: Simone de Beauvoir e Assia Djebar".

Da settembre 2017 a settembre 2021: Delegato unico del Direttore di Dipartimento per l'Orientamento del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.

Dall'a.a. 2015-2016 a tutto l'a.a. 2020-2021: Membro della Commissione di Ateneo "Orientamento, Tirocini e Placement".

Dall'a.a. 2015-2016 all'a.a. 2020-2021: Referente per l'Orientamento per il Corso di Studio Triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne.

22.6.2016: nell'ambito della Summer School di Ateneo organizzata come attività di orientamento rivolta agli studenti delle scuole superiori, ha tenuto la lezione dal titolo "Il dialogo fra le culture attraverso la traduzione".

23.3.2012: invitata a tenere una conferenza rivolta a studenti e docenti della scuola secondaria nell'ambito del Progetto Ponte della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo. Titolo della conferenza: "Percorsi della memoria nel romanzo francese contemporaneo: Patrick Modiano, Sylvie Germain, Marguerite Duras".

a.a. 2010-2011: Referente per l'Orientamento per il corso di Laurea Triennale in Scienze della Comunicazione della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

a.a. 2010-2011: Componente della Commissione Orientamento della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

Tirocini:

Da settembre 2017 a novembre 2019: Delegato unico del Direttore di Dipartimento per i Tirocini del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.

Dall'a.a. 2013-2014 all'a.a. 2015-2016: Referente per i tirocini per il corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane. Responsabile del progetto di tirocinio basato sulla metodologia CLIL in collaborazione con diversi istituti comprensivi di Bergamo e provincia.

Commissione paritetica docenti/studenti:

Dall'a.a. 2015-2016 a tutto l'a.a. 2017-2018: Componente della Commissione Paritetica docenti/studenti del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.

Commissione didattica:

Dall'a.a. 2021-2022 Componente della Commissione didattica del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.

Piano Strategico di Ateneo:

Dall'a.a. 2021-2022: Componente del Gruppo di riflessione e di Monitoraggio del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere per il Piano Strategico di Ateneo 2023-2025.

Dal 1° luglio 2025: Componente del Gruppo di riflessione del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere per il Piano Strategico di Ateneo 2026-2028.

Polo penitenziario di Ateneo

Da febbraio 2025: Referente del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere per il Polo Penitenziario di Ateneo.

Altri incarichi (commissioni di selezione di doppio titolo, di tutorato, per incarichi di traduzione, seggi elettorali, altro)

Presidente del Seggio elettorale per l'elezione del Direttore del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere per il triennio accademico 2024/2027, 11 giugno 2024.

Membro della commissione di selezione delle candidature per il conferimento di incarichi per ad-seminari a supporto di alcuni insegnamenti dei CdS del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere per l'a.a. 2024/2025. Avviso di selezione prot. n° 100638/VII/16 del 06/06/2024.

Membro della commissione di selezione delle candidature per il conferimento di incarichi per ad-seminari a supporto di alcuni insegnamenti dei CdS del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere per l'a.a. 2023/2024. Avviso di selezione Prot. n° 94655/VII/16 del 05/06/2023.

Membro della commissione di selezione delle candidature per il conferimento di incarichi per ad-seminari a supporto di alcuni insegnamenti dei CdS del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere per l'a.a. 2022/2023. Avviso di selezione prot. n° 91067/VII/16 del 20/06/2022.

Membro della commissione di selezione di candidature per il conferimento di incarichi di tutorato a supporto degli studenti dei corsi di studio di GEOU, ISLLI, PMTS, LLSM nell'ambito del progetto DM752-21 MUR a.a. 2022-2023. Avviso di selezione prot. n. 180930/VII/16 del 21/10/2022.

Nominata dalla Giunta di Dipartimento membro della commissione di selezione per un incarico di lavoro autonomo per la traduzione in francese nell'ambito del Progetto di diffusione all'estero dei nostri prodotti della ricerca in francese del volume *Emile Benveniste. Le sorgenti segrete di un linguista poliedrico* a cura di Giovanni Manetti e Federica Venier. Avviso di selezione prot. n. 0203602/VII/16 del 20.12.2022.

Presidente delle commissioni di selezione nell'ambito dell'accordo di doppio titolo della laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne rilasciata dall'Università degli Studi di Bergamo e della licence in Langue, Littératures et civilisations étrangères et régionales rilasciata dall'Université de Franche-Comté, Besançon, dall'a.a. 2020-2021 all'a.a. 2024-2025.

Membro della commissione di selezione nell'ambito dell'accordo di doppio titolo della laurea in Intercultural Studies in Languages and Literatures rilasciata dall'Università degli Studi di Bergamo e della licenciatura en Letras (Escuela de Letras) o Licenciatura en Lenguas Modernas (Escuela de Idiomas - Universidad Autónoma de Santo Domingo - UASD (Repubblica Dominicana) - a.a. 2022-2023.

Membro della commissione per la selezione di candidature per il conferimento di n. 2 incarichi per attività di tutorato nell'ambito del corso di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne per l'a.a. 2020-2021, nominata con Decreto Rep. n. 34/2020 prot. n.164472/VII/16 del 13.10.2020,

Presidente di seggio per le elezioni studentesche biennio 2018-2020, 8 e 9 maggio 2018.

Membro del Seggio elettorale per le votazioni dei componenti elettivi del Senato Accademico, del CUG e dei Rappresentanti dei lavoratori per la sicurezza, con decreto rettorale Prot. n. 63753/I/13 del 29.9.2015.

Membro del seggio elettorale per le elezioni per il rinnovo parziale del CUN del 20 e 28 gennaio 2015, decreto rettorale prot. n. 710/I/13 del 13.01.2015.

Membro del seggio elettorale per le elezioni per il parziale rinnovo del Consiglio Universitario Nazionale (Aree: 01, 02, 04, 06, 08, 11 e 14) - Legge 16.1.2006 n. 18, Decreto rettorale prot. n. 785/I/8 del 14.1.2013.

Membro del seggio elettorale delle commissioni delle procedure di valutazione comparativa per posti di ricercatore universitario - Il sessione 2010, con decreto rettorale prot. n. 13857/V/001, luglio 2011.

Commissioni di valutazione comparativa:

- assegni di ricerca

Con decreto rettorale prot. n. 0203370 del 11.10.2024 nominata membro della commissione giudicatrice per il conferimento di n. 1 assegno per il settore 10/Fran-01 Lingua, Letteratura e Cultura Francese - SSD FRAN-01/A Letteratura francese nell'ambito del conferimento di n. 12 assegni Early stage per lo svolgimento di attività di ricerca, ai sensi dell'art. 22 della legge n. 240/2010 presso vari Dipartimenti dell'Università degli studi di Bergamo.

Con decreto prot. n. 17357/V/5 del 22.07.13 nominata membro della commissione per la valutazione dell'attività svolta nell'ambito di un assegno di ricerca per il SSD L-LIN/03 Letteratura francese presso il Dipartimento di Lettere, arti e multimedialità dell'Università degli Studi di Bergamo.

Con decreto prot. n. 1158/V/5 del 17.01.2013 nominata membro della commissione giudicatrice per la selezione pubblica per titoli e colloquio per il conferimento di n. 1 assegno per lo svolgimento di attività di ricerca della durata di 12 mesi per il SSD L-LIN/03 Letteratura francese presso il Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Bergamo.

Con decreto prot. n. 265/V/5 del 04.01.2013 nominata membro della commissione per la valutazione dell'attività svolta nell'ambito di un assegno di ricerca per il SSD L-LIN/03 Letteratura francese presso il Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Bergamo.

Nominata dalla Giunta di Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione (verbale 2/2013 del 12 febbraio 2013) membro della commissione di selezione per il conferimento di incarico nell'ambito del progetto di ricerca "Lo spazio urbano. Memoria e risignificazione",

Con decreto rettorale 25957/V/005 del 01.12.09 nominata membro della commissione giudicatrice per il SSD L-LIN/03 Letteratura francese per selezione pubblica per titoli e colloquio per il conferimento di n. 1 assegno per la collaborazione ad attività di ricerca per il SSD L-LIN/03 Letteratura francese presso il dipartimento di Scienze della Persona dell'Università degli Studi di Bergamo.

- **Valutazione comparativa RTT**

Con decreto rettorale prot. n. 0097477 del 13.05.2025 nominata componente della Commissione per la Procedura di valutazione comparativa per n. 1 posto di Ricercatore a tempo determinato in tenure track per il SSD FRAN 01/B Lingua, traduzione e linguistica francese presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo.

PUBBLICAZIONI

MONOGRAFIE:

1. **2019 - Monografia**

MICHELA GARDINI (2019). *Il ritratto e l'assenza. Percorsi nella letteratura francese*. pp. 120. Milano - Udine, Mimesis, ISBN 978-88-5755-247-7

2. **2015 - Monografia**

MICHELA GARDINI (2015). *Joséphin Péladan. Esthétique, magie et politique*. pp. 208, Paris, Classiques Garnier, ISBN 978-2-8124-3100-5 (livre broché) ; 978-2-8124-3101-2 (livre relié)

3. **2012 - Monografia**

MICHELA GARDINI (2012). *Liturgie decadenti. Péladan e l'estetica del magico*. pp.178, Bergamo, Sestante, ISBN 978-88-6642-053-8

4. **2009 - Monografia**

MICHELA GARDINI (2009). *Giovanna d'Arco e i suoi doppi*. pp.122, Bergamo, Sestante, ISBN 978-88-96333-03-7

5. **2006 - Monografia**

MICHELA GARDINI (2006). *Nei frammenti della modernità. L'immaginario della distruzione nella letteratura francese fra Ottocento e Novecento*. pp. 118, Bergamo, Sestante, ISBN 978-88-95184-08-1

EDIZIONI CRITICHE:

6. **2017 - Edizione critica**

MICHELA GARDINI (2017). *Remy de Gourmont, Ecrits sur Shakespeare et la littérature anglaise en France*. Textes choisis, présentés et annotés par Michela Gardini, Pisa, Edizioni ETS, ISBN 978-884675074-7

7. **2007 - Edizione critica**

MICHELA GARDINI (2007). Charles Ancillon, *Traité des eunuques*, Parigi-Bergamo, L'Harmattan-Sestante, pp. 245, ISBN 978-2-296-02-608-7 (L'Harmattan), 978-88-9518434-0 (Sestante)

CURATELE :

8. **2023 - Curatela**
MICHELA GARDINI, a cura di (2023), *Il traduttore come personaggio di finzione*, Milano, FrancoAngeli, 2023, Collana Critica letteraria e linguistica, pp. 229. ISBN 978-88-351-4921-7
9. **2022 - Curatela**
FABIENNE BERCEGOL, MICHELA GARDINI, a cura di (2022), *Cahiers de littérature française* n° 21 2022, *Littérature et religion*, rivista di classe A, ISSN 1971-4882
10. **2022 - Curatela**
MICHELA GARDINI, a cura di (2022), Simon Abkarian, *Elettra dei bassifondi*, Introduzione e cura di Michela Gardini, traduzione e postfazione di Francesca Mazzella, Pisa, ETS, p. 224, ISBN 978-884676317-4
11. **2021 - Curatela**
MICHELA GARDINI, a cura di (2021), *Nelle trame del mito. Processi mitopoietici e traduttivi nelle letterature straniere*, Milano-Udine, Mimesis, p. 268, ISBN 978-88-5757-865-1
12. **2019 -Curatela**
RAUL CALZONI, MICHELA GARDINI, VIOLA PARENTE-CAPKOVÁ, a cura di (2019) *Il Segreto*. Numero monografico della rivista online di classe A *Elephant&Castle*, n.20, ISSN 1826-6118
13. **2012 -Curatela**
MICHELA GARDINI, a cura di (2012), *Il Frammento*. Numero monografico della rivista online di classe A *Elephant&Castle*, n.7, ISSN 1826-6118

CONTRIBUTI IN VOLUME:

14. **2025 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI, "La traduzione riparatrice. Trauma, memoria e scrittura nell'opera di Janine Altounian" in *Transcreazioni. L'atto creativo nei processi traduttivi*, a cura di Raul Calzoni, Giancarlo Covella, Helena Como, Maria Maffei, Milano-Udine, Mimesis, 2025, pp. 77- 92, ISBN 9791222325767
15. **2025 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI, « L'imaginaire catholique fin de siècle : le cas de Joséphin Péladan », in *Présences du sacré dans le symbolisme français et belge*, Leiden, Brill-Rodopi, Collection « Faux titre », 2025, pp. 205-217, ISBN 978-90-04-74723-4
16. **2025 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI, "Il paesaggio tra estetica, politica e religione nell'opera di Jules Barbey d'Aurevilly" in *Paesaggi naturali e corporei nella letteratura moderna e contemporanea*, a cura di Fabio Scotto e Thomas Persico, Milano, Cisalpino Istituto Editoriale, Saggi CISAM, 2025, pp. 31-53, ISBN 978-88-205-1154-8
17. **2024 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI, "Georges Bernanos. Le trame del divino tra seduzione e conversione" in *Discorsi religiosi e religiose seduzioni. Parole, trame, rivelazioni*, a cura di Angela Di Benedetto e Marco Caratozzolo, Napoli, Uniorpress, 2024, p. 213-228.
18. **2024 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI, RAUL CALZONI (2024), "Epifanie del vampiro", in *Flâneries. Scritti in memoria di Alberto Castoldi*, Macerata, Quodlibet, 2024, pp. 171-188, ISBN 978-88-229-2279-3
19. **2023 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2023), «La traduzione incarnata. Scrittura e memoria nei romanzi di Assia Djebar», in *Il traduttore come personaggio di finzione*, (a cura di Michela Gardini), Milano, FrancoAngeli, 2023, pp. 79-95, ISBN 978-88-351-4921-7
20. **2023 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2023), «Introduzione», in *Il traduttore come personaggio di finzione*, (a cura di Michela Gardini), Milano, FrancoAngeli, 2023, pp. 7-14, ISBN 978-88-351-4921-7
21. **2023- Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2023), «Fantasmagorie della modernità nella Parigi del secondo Ottocento», in *Ritratti di Léontine Gruvel De Nittis. Storia, arte, letteratura*, a cura di Beatrice Stasi e

- Ruggiero Doronzo, Bari, Cacucci editore, Collana "Sguardi sulla modernità", 2023, pp. 33-43, ISBN 979-12-5965-282-9
22. **2023- Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2023), «Il viaggio in Russia degli scrittori francesi», in *V krugu muz i otkrytij...: Sbornik v čest' 70-letija professora Ugo Persi*, a cura di Andrej V. Polonskij, Belgorod, NIU BelGU, 2023, pp. 64-76, ISBN 978-5-9571-3451-0
23. **2023- Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2023), «Clarimonde "morte amoureuse" et Erzsebet Bathory "comtesse sanglante" : vampires féminins dans la littérature française», in Raul Calzoni, Kirsten von Hagen (a cura di), *Der Vampir*, München, Akademische Verlagsgemeinschaft München, 2023, pp. 125-137, ISBN 978-395477-155-4
24. **2022- Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2022), «La drammaturgia interculturale di Simon Abkarian tra storia e mito» in Simon Abkarian, *Elettra dei bassifondi*, Introduzione e cura di Michela Gardini, traduzione e postfazione di Francesca Mazzella, Pisa, ETS, pp. 5-13, ISBN 978-884676317-4
25. **2022 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2022), «Translator as a fictional character» in *Translation and Interpretation. Practicing the Knowledge of Literature* (a cura di Raul Calzoni, Francesca Di Blasio, Greta Perletti), Göttingen, V&R unipress, pp. 87-94, ISBN 978-3-8470-1473-7
26. **2021 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2021), «L'altra Antigone. Processi mitopoietici nella letteratura contemporanea di lingua francese» in *Nelle trame del mito. Processi mitopoietici e traduttivi nelle letterature straniere* (a cura di Michela Gardini), Milano-Udine, Mimesis, pp. 237-255, ISBN 978-88-5757-865-1
27. **2021 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2021), «Introduzione» in *Nelle trame del mito. Processi mitopoietici e traduttivi nelle letterature straniere* (a cura di Michela Gardini), Milano-Udine, Mimesis, pp. 7-19, ISBN 978-88-5757-865-1
28. **2021 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2021), «Remy de Gourmont e il dibattito sulla traduzione in Francia tra la fine dell'Ottocento e l'inizio del Novecento» in *Traduzioni esemplari e saggi storici sul tradurre dal Romanticismo a oggi* (a cura di Fabio Scotto), Milano, Cisalpino Istituto Editoriale, Saggi CISAM, 2021, pp. 67-82, ISBN 9788820511333
29. **2020 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2020), «La justice racontée. Portrait d'André Gide en homme de droit» in *André Gide à (re)découvrir ?* (sous la direction de Joanna Jakubowska et Regina Solová), Paris, Classiques Garnier, 2020, pp. 201-211, ISBN 978-2-406-09802-7
30. **2019 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2019), «Jeanne d'Arc dans les écrits de Maurice Barrès : entre nationalisme et mysticisme», in *Du style des idées : nationalisme et littérature*, Bruxelles, Peter Lang, 2019, p. 123-133. ISBN 978-2-8076-1004-0
31. **2018 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2018). «Liturgies décadentes chez Joséphin Péladan» in *Une littérature « comme incantatoire ». Aspects et échos de l'incantation en littérature (XIXe - XXIe siècle)*, sous la direction de Patrick Thériault, Toronto, Presses françaises de l'Université de Toronto, pp. 95-103, ISBN 978-2-9817251-0-3
32. **2017 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2017). « Riscritture novecentesche di Ofelia: *Château en Suède* di Françoise Sagan » in *Shakespeare e Cervantes (1616-2016). Traduzioni, ricezioni e rivisitazioni* (a cura Raul Calzoni, Fabio Scotto, Marco Sirtori), Milano, Cisalpino - Istituto Editoriale Universitario, Saggi CISAM, pp. 225-242, ISBN 978-88-205-1112-8
33. **2017 - Capitolo di libro/Saggio**
MICHELA GARDINI (2017), « Introduction », in Remy de Gourmont, *Ecrits sur Shakespeare et la littérature anglaise en France*. Textes choisis, présentés et annotés par Michela Gardini, Pisa,

Edizioni ETS, pp.5-25, ISBN 978-884675074-7

34. **2017 - Capitolo di libro/Saggio**

MICHELA GARDINI (2017). « Jane de la Vaudère sous le signe de l'occultisme », in *La Littérature en bas-bleus. Tome III. Romancières en France de 1870 à 1914* (sous la direction d'Andrea Del Lungo et Brigitte Louichon), Paris, Classiques Garnier, pp. 279-290, ISBN 978-2-406-06308-7 (livre broché) ; 978-2-406-06309-4 (livre relié).

35. **2016 - Capitolo di libro/Saggio**

MICHELA GARDINI (2016). « Les décadents et les femmes mystiques », in *States of Decadence* (edited by Guri Barstad and Karen P. Knutsen), 2 voll., Cambridge, Cambridge Scholars Publishing, 2016, volume two, pp. 50-61, ISBN 978-1-4438-1041-8.

36. **2016 - Capitolo di libro/Saggio**

MICHELA GARDINI (2016). « Fenomenologia della reclusione in Victor Hugo, Edmond de Goncourt e Auguste Villiers de l'Isle-Adam », in Nicola Agliardi, *Criminalità e repressione nell'immaginario letterario francese*, Bergamo, Sestante, pp. 7-34, ISBN 978-88-6642-233-4

37. **2013 - Capitolo di libro/Saggio**

MICHELA GARDINI (2013). « La musica sublime: *Consuelo* e *La Comtesse de Rudolstadt* di George Sand » in *Ecfraresi musicali. Parola e suono nel Romanticismo europeo* (a cura di Raul Calzoni e Marco Sirtori), pp. 111-122, Bergamo, Sestante, ISBN 978-88-6642-135

38. **2012 - Capitolo di libro/Saggio**

MICHELA GARDINI (2012). « Reflets de la modernité dans les miroirs magiques », in *Questions d'optique* (sous la direction d'Anne Chamayou et Ghislaine Jay-Robert), pp. 135-155, Perpignan, Presses universitaires de Perpignan, ISBN 978-2-35412-170-9

39. **2011 - Capitolo di libro/Saggio**

MICHELA GARDINI (2011). « Le mage comme métaphore de l'écrivain : le cas de Joséphin Péladan », in: *Nordlit. The Decadence or an Aesthetic of Transgression/La Décadence ou une Esthétique de la Transgression*, ISSN 1503-2086. vol. 28, pp. 63-70, Tromsø, Septentrio Academic Publishing Universitet i Tromsø

40. **2010 - Capitolo di libro/Saggio**

MICHELA GARDINI (2010). « Illusionismo », in *Splendori e misteri del romanzo poliziesco* (a cura di Alberto Castoldi, Francesco Fiorentino, Giovanni Saverio Santangelo), pp. 203-216, Milano-Torino, Bruno Mondadori, ISBN 9788861594944

41. **2007 - Capitolo di libro/Saggio**

MICHELA GARDINI (2007). « Figures du manque et du désir », in Michela Gardini (a cura di) Charles Ancillon, *Traité des eunuques*, pp. 9-44, Parigi-Bergamo, L'Harmattan-Sestante, pp. 245, ISBN 978-2-296-02-608-7 (L'Harmattan), 978-88-95184-34-0 (Sestante)

ARTICOLI SU RIVISTA

42. **2024 - Articolo in rivista di Classe A**

MICHELA GARDINI (2024), « Théophile Gautier et la Grèce », *Cahiers de littérature française*, n° 23/2024, « Images de la Grèce dans la littérature française du crépuscule des Lumières au Romantisme », sous la direction de Pierre Glaudes et Francesca Pagani, pp. 93-112, ISSN 1971-4882.

43. **2023 - Articolo in rivista di Classe A**

MICHELA GARDINI (2023), «La decostruzione del paradigma eurocentrico nel romanzo di Assia Djebar *Les nuits de Strasbourg*» in *Fictions. Studi sulla narritività*, XXII, 2023, numero diretto da Ornella Discacciati, *Far West - Far East. Narrazioni periferiche*, pp. 25-36, ISSN 1721-3673.

44. **2022 - Articolo in rivista di Classe A**

MICHELA GARDINI (2022), «Avant-propos», *Cahiers de littérature française* » n° 21/2022, pp. 9-11, numero a cura di Fabienne Bercegol e Michela Gardini, ISSN 1971-4882 (co-autrice Fabienne Bercegol).

45. **2022 - Articolo in rivista di Classe A**

- MICHELA GARDINI (2022), « La confession dans l'œuvre de Georges Bernanos », *Cahiers de littérature française* » n° 21/2022, « Littérature et religion », sous la direction de Fabienne Bercegol et Michela Gardini, pp. 105-120, ISSN 1971-4882.
46. **2021 – Articolo in rivista di Classe A**
 MICHELA GARDINI (2021), « Le portrait hanté. Stratégies figuratives dans l'œuvre de Barbey d'Aurevilly », *Revue italienne d'études françaises*, n° 11, 2021, online, pp. 1-11, ISSN 2240-7456
47. **2019 – Articolo in rivista di Classe A**
 MICHELA GARDINI (2019), «Strategie del segreto nel romanzo di Jules Barbey d'Aurevilly *Un prêtre marié*», in *ELEPHANT & CASTLE*, n. 20, *Il Segreto* (a cura di Raul Calzoni, Michela Gardini, Viola Parente-Capková), pp. 4-21, ISSN 1826-6118
48. **2019 – Articolo in rivista di Classe A**
 MICHELA GARDINI (2019). « Editoriale », in *ELEPHANT & CASTLE*, n.20, *Il Segreto*, ISSN 18266118 (co-autore Raul Calzoni)
49. **2018 – Articolo in rivista di Classe A**
 MICHELA GARDINI (2018), « Il Tempio Malatestiano tra il sacro e il profano: lo sguardo di Joséphin Péladan e Henry de Montherlant » in *L'analisi linguistica e letteraria. Rivista della Facoltà di Lingue e Letterature straniere dell'Università Cattolica del Sacro Cuore*, Anno XXVI, Fascicolo 3/2018, pp. 49-60, sezione tematica *Edifici d'autore. Estetiche e ideologie nella narrazione dei monumenti* a cura di Paola Spinozzi e Marisa Verna, ISSN 1122-1917
50. **2016 – Articolo in rivista di Classe A**
 MICHELA GARDINI (2016). « La fabrique de l'erreur judiciaire entre faits divers et fiction », in *ELEPHANT & CASTLE*, n. 13, *Détours de l'erreur* (a cura di Franca Franchi), pp. 5-17, ISSN 18266118.
51. **2015 – Articolo in rivista di Classe A**
 MICHELA GARDINI (2015). « Figures du surnaturel dans le roman policier : l'exemple de Paul Halter », in *Revue critique de fixation française contemporaine*, n° 10, *Le roman policier français contemporain* (sous la direction de Jean Kaempfer et André Vanoncini), pp. 96-105, ISSN 2033-7019.
52. **2013 – Articolo in rivista di Classe A**
 MICHELA GARDINI (2013). « Le prigionieri degli innocenti: l'errore giudiziario da Jules Mary a Pierre Boule », in *ELEPHANT & CASTLE*, n.9, *Prigionieri* (a cura di Nicola Agliardi), pp. 5-20, ISSN 1826-6118
53. **2012 -Articolo in rivista**
 MICHELA GARDINI (2012). « Sopravvivenze di Giovanna d'Arco », in *PROSPERO'S*, pp. 1-16, ISSN 2279-901X
54. **2012 -Articolo in rivista di Classe A**
 MICHELA GARDINI (2012). « Les métamorphoses du sabbat à la fin de siècle », in *Cahiers de littérature française*, vol. XII, *Sabbat* (sous la direction de Jean de Palacio), pp. 59-74, ISSN 1971-4882
55. **2012 -Articolo in rivista di Classe A**
 MICHELA GARDINI (2012). « Francis Poictevin: l'impossibile ricomposizione dell'io e del reale», in *ELEPHANT & CASTLE*, n. 7, *Il Frammento* (a cura di Michela Gardini), pp. 5-18, ISSN 18266118
56. **2012 -Articolo in rivista di Classe A**
 MICHELA GARDINI (2012). « Editoriale », in *ELEPHANT & CASTLE*, n.7, *Il Frammento*, ISSN 18266118
57. **2010 -Articolo in rivista di Classe A**
 MICHELA GARDINI (2010). « La magia come redenzione in Joséphin Péladan », in *ELEPHANT & CASTLE*, n. 2 *Forme del sacro* (a cura di Raul Calzoni), pp. 5-24, ISSN 1826-6118
58. **2006 – Articolo in rivista di Classe A**
 MICHELA GARDINI (2006). « Derive urbane fin de siècle » , in *Paragrafo*, vol. 1, pp. 167-178, ISBN 88-87445-88-5

ALTRI CONTRIBUTI SU RIVISTE SCIENTIFICHE:

59. **2026 - Recensione**

MICHELA GARDINI. Gilles Philippe, *Une certaine gêne à l'égard du style*, Bruxelles, Les impressions nouvelles, 2024, pp. 246. STUDI FRANCESI, 2025, ISSN 0039-2944, p. 734-735.

60. **2026 - Recensione**

MICHELA GARDINI. Franca Franchi, a cura di, *Les portes du rêve: 1924-2024 il Surrealismo attraverso le sue riviste*, Milano, Skira, 2024, pp. 223. STUDI FRANCESI, 2025, ISSN 0039-2944, p. 734.

61. **2025 - Recensione**

MICHELA GARDINI. Jessica Desclaux, *Barrès en mouvement. Dans l'atelier des voyages*, Genève, Droz, 2023, p. 640, STUDI FRANCESI, 2024, ISSN 0039-2944.

62. **2025 - Recensione**

MICHELA GARDINI. *Barbey et le Romantisme*, sous la direction de Mathilde Bertrand, Pierre Glaudes, Elise Sorel, Paris, Classiques Garnier, 2023, p. 409, REVUE D'HISTOIRE LITTÉRAIRE DE LA FRANCE, 2025.

63. **2024 - Recensione**

MICHELA GARDINI. *Léon Bloy cent ans après (1917-2017)*, sous la direction de Jean-Baptiste Amadiou et Pierre Glaudes, Paris, Classiques Garnier, 2023, p. 476, STUDI FRANCESI, 2024.

64. **2024 - Recensione**

MICHELA GARDINI. Martina Della Casa. *Sur Le Christianisme contre le Christ. Un projet de livre d'André Gide*, Paris, Classiques Garnier, 2022, p. 186, STUDI FRANCESI, 2024.

65. **2023 - Recensione**

MICHELA GARDINI (2023). *Orages*, n° 20, « *Le Génie de la Religion* ». Sous la direction de Fabienne Bercegol. Neuilly-sur-Seine, Atlante, 2022. Un vol. de p. 250, REVUE D'HISTOIRE LITTÉRAIRE DE LA FRANCE (RHLF), ISSN 0035-2411, first online 2023, fascicolo n. 1 -2024.

66. **2023 - Recensione**

MICHELA GARDINI (2022). Colette Fellous, *Le petit foulard de Marguerite D.*, Paris, Gallimard, 2022, 109 pp. STUDI FRANCESI, 67, 200 (2) 2023, ISSN 0039-2944 (ISSN 2421-5856 digitale), p. 724-725

67. **2023 - Recensione**

MICHELA GARDINI (2022). Jérôme Meizoz, *Coulisses du nom propre (Louis-Ferdinand Céline)*, Lausanne, BSN Press, 2021, 141 pp. STUDI FRANCESI, 67, 199 (1) 2023, ISSN 0039-2944 (ISSN 2421-5856 digitale), p. 724-725

68. **2022 - Recensione**

MICHELA GARDINI (2022). *Il avait appris à écrire. Incipit des romans de Georges Simenon*, éd. J.-L. DUMORTIER, Liège, Presses Universitaires de Liège, "Traces" 24, 2020, 197 pp., STUDI FRANCESI, 66, 198 (3) 2022, ISSN 0039-2944 (ISSN 2421-5856 digitale), p. 724-725

69. **2022 - Recensione**

MICHELA GARDINI (2022). Joséphin Péladan, *Théâtre complet*. Tome I. Édition de Laure Darcq, Paris, Classiques Garnier, Un volume de p. 664. REVUE D'HISTOIRE LITTÉRAIRE DE LA FRANCE (RHLF), fascicolo 3 - 2022 ISSN 0035-2411, p. 728-730

70. **2022 - Recensione**

MICHELA GARDINI (2022). Iacopo Leoni, *Una duplice eclissi. Orfanità e sterilità nel romanzo francese degli anni Trenta*, Pisa ETS, 2020, p. 293, STUDI FRANCESI, 66, 196 (1) 2022, ISSN 0039-2944 (ISSN 2421-5856 digitale), p. 196-197

71. **2021 - Recensione**

MICHELA GARDINI (2021). Henri Godard, Céline et Cie. *Essai sur le roman français de l'entre-deux-guerres. Malraux, Guilloux, Cocteau, Genet, Queneau*, Paris, Gallimard, 2020, p.267, STUDI FRANCESI, 65, 195 (3), p. 240-241, ISSN 0039-2944 (ISSN 2421-5856 digitale)

72. **2021 - Recensione**

MICHELA GARDINI (2021). Fabien Dubosson, *Dés-admirer Barrès. Le prince de la jeunesse et*

- ses contre-lecteurs (1890-1950), Paris, Classiques Garnier, 2019, p. 770, *STUDI FRANCESI*, 65, 193 (1), p. 240-241, ISSN 0039-2944 (ISSN 2421-5856 digitale)
73. **2020 - Recensione**
MICHELA GARDINI (2020). *Roman mystique, mystiques romanesques aux XX et XXI siècles*, dir. C. Auroy, A. Préta-de Beaufort et J-M Wittmann, Paris, Classiques Garnier, 2020, p. 475, *STUDI FRANCESI*, 64, 192 (3), p.691-692, ISSN 0039-2944 (ISSN 2421-5856 digitale)
74. **2020 - Recensione**
MICHELA GARDINI (2020). *Dictionnaire François Mauriac*, dir. C. Casseville et J. Touzot, Paris, Champion, 2019, pp. 1205, *STUDI FRANCESI*, 64, 190 (1), p.214, ISSN 0039-2944 (ISSN 2421-5856 digitale)
75. **2019 -Recensione**
MICHELA GARDINI (2019). Stéphanie Bertrand, *André Gide et l'aphorisme. Du style des idées*, Paris, Classiques Garnier, 2018, *STUDI FRANCESI*, 63, 189 (3), p.606, ISSN 0039-2944.
76. **2019 -Recensione**
MICHELA GARDINI (2019). Céline Hromadova, *Françoise Sagan à contre-courant*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2017, *STUDI FRANCESI*, 63, 187 (1), p. 192, ISSN 0039-2944.
77. **2019 -Recensione**
MICHELA GARDINI (2019). Jocelyn Van Tuyl, *André Gide et la Seconde Guerre Mondiale. L'Occupation d'un homme de lettres*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon, 2017, *STUDI FRANCESI*, 63, 188 (2), p. 388, ISSN 0039-2944.
78. **2018 - Recensione**
MICHELA GARDINI (2018). Katherine Shingler, *The French Art Novel. 1900-1930*, Cambridge, Legenda, 2016, Modern Humanities Research Association, *STUDI FRANCESI*, 62, 185 (2), pp. 356-357, ISSN 0039-2944
79. **2018 - Recensione**
MICHELA GARDINI (2018). Jeanyves Guérin, *Les listes noires de 1944. Pour une histoire littéraire de l'épuration*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2016, *STUDI FRANCESI*, 62, 184 (1), pp. 163-164, ISSN 0039-2944
80. **2017 - Recensione**
MICHELA GARDINI (2017). *Céline à l'épreuve. Réceptions, critiques, influences*, sous la direction de Philippe Roussin, Alain Schaffner, Régis Tettamanzi, Paris, Honoré Champion, 2016, *STUDI FRANCESI*, 61, 182 (2), pp. 396-397, ISSN 0039-2944
81. **2017 - Recensione**
MICHELA GARDINI (2017). Eve-Alice Roustang, *Françoise Sagan, la générosité du regard*, Paris, Classiques Garnier, 2016, *STUDI FRANCESI*, 61, 181 (1), p. 182, ISSN 0039-2944
82. **2016 -Recensione**
MICHELA GARDINI (2016). *Dictionnaire André Malraux*, sous la direction de Jean-Claude Larrat, Paris, Classiques Garnier, « Dictionnaires et synthèses », 2015, *STUDI FRANCESI*, 60, 180 (3), p. 562, ISSN 0039-2944
83. **2016 -Recensione**
MICHELA GARDINI (2016). Frédéric Saenen, *Drieu la Rochelle face à son oeuvre*, Gollion, Infolio, 2015, *STUDI FRANCESI*, 60, 179 (2), p. 361, ISSN 0039-2944
84. **2015 - Recensione**
MICHELA GARDINI (2015). *Camus et l'éthique*, sous la direction d'Eve Morisi, Paris, Classiques Garnier, 2014, *STUDI FRANCESI*, 59, 177 (3), p. 625-626, ISSN 0039-2944
85. **2015 - Recensione**
MICHELA GARDINI (2015). François Proïa. *Le voyage de Julien Gracq. Géopoétique et mélancolie de l'histoire*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 2014, *STUDI FRANCESI*, 59, 176 (2), p. 410, ISSN 0039-2944
86. **2014 - Recensione**
MICHELA GARDINI (2014). *Quadrillages labyrinthiques : l'échiquier Caillois. Centenaire de la naissance de Roger Caillois*, sous la direction de Valeria Emi Sgueglia et André-Alain Morello, "Littératures", 68, 2013, *STUDI FRANCESI*, 58, 173 (2), pp. 405-406, ISSN 0039-2944
87. **2013 -Recensione**

MICHELA GARDINI (2013). Dora Bienaimé, *Conoscere Jean Paulhan. Lettere inedite, 1958-1967*, Moncalieri, Edizioni del C.I.R.V.I., 2011, *STUDI FRANCESI*, 57, 169 (1), p. 206-207, ISSN 0039-2944

88. 2013 -Recensione

MICHELA GARDINI (2013). Per Buvik, *L'Identité des contraires. Sur Georges Bataille et le christianisme*, Paris, Editions du Sandre, 2010, *STUDI FRANCESI*, 57, 170 (2), p. 486, ISSN 39-2944

89. 2013 -Recensione

MICHELA GARDINI (2013). Maurice Barrès, *la Lorraine, la France et l'étranger*, études réunies par Olivier Dard, Michel Grunewald, Michel Leymarie et Jean-Michel Wittmann, Berne, Peter Lang, 2011, *STUDI FRANCESI*, 57, 171 (3), p. 640, ISSN 0039-2944

90. 2012 -Recensione

MICHELA GARDINI (2012). Maurice Barrès, *Mes Cahiers*, tome I, éditions des Equateurs, 2010; tome II, éditions des Equateurs, 2011. *STUDI FRANCESI*, 56, 166 (1), p. 179-180, ISSN 0039-2944

91. 2012 -Recensione

MICHELA GARDINI (2012). Jean-Baptiste Bruneau, *Le « cas Drieu ». Drieu la Rochelle entre écriture et engagement. Débats, représentations et interprétations de 1917 à nos jours*, Paris, Eurédit, 2011, *STUDI FRANCESI*, 56, 168 (3), p. 606-607, ISSN 0039-2944

92. 2012 -Recensione

MICHELA GARDINI (2012). Maryline Chambet, *Le Récit poétique gracquien dans "Au chateau d'Argol" et "Un balcon en forêt" : pour une nouvelle poétique du récit*, Paris, Publibook, 2011. *STUDI FRANCESI*, 56, 167 (2), p. 366, ISSN 0039-2944

93. 2011 -Recensione

MICHELA GARDINI (2011). Paolo Tamassia, *Sartre e il Novecento*, Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Filologici dell'Università degli Studi di Trento, 2009. *STUDI FRANCESI*, 55, 163 (1), p. 211-212, ISSN 0039-2944

94. 2011 -Recensione

MICHELA GARDINI (2011). Elisabeth Arnould-Bloomfield, *Georges Bataille, la terreur et les lettres*, Presses Universitaires du Septentrion, 2009. *STUDI FRANCESI*, 55, 164 (2), p. 453, ISSN 0039-2944

95. 2010 -Recensione

MICHELA GARDINI (2010). Dominique Perrin, *De Louis Poirier à Julien Gracq*, Paris, Classiques Garnier, 2009. *STUDI FRANCESI*, 54, 160 (1), p. 188, ISSN 0039-2944

96. 2010 -Recensione

MICHELA GARDINI (2010). Marina Alberghini, *Louis-Ferdinand Céline gatto randagio*, Milano, Mursia, 2009. *STUDI FRANCESI*, 54, 161 (2), p. 403, ISSN 0039-2944

97. 2010 -Recensione

MICHELA GARDINI (2010). Philippe Destruel, *Céline, imaginaire pour une autre fois*, Saint-Genouph, Librairie Nizet, 2009. *STUDI FRANCESI*, 54, 162 (3), p. 585, ISSN 0039-2944

98. 2009 -Recensione

MICHELA GARDINI (2009). Albert Camus, *Les Justes*, édition présentée, établie et annotée par Pierre-Louis Rey, Paris, Gallimard, 2008. *STUDI FRANCESI*, 53, 157 (1), p. 207, ISSN 0039-2944

99. 2009 -Recensione

MICHELA GARDINI (2009). *La Grande Guerre. Un siècle de fictions romanesques*, sous la direction de Pierre Schoentjes, Genève, Droz, 2008. *STUDI FRANCESI*, 53, 159 (3), p. 663, ISSN 0039-2944

100. 2007 - Traduzione in rivista

MICHELA GARDINI (2007). « Immagine e reliquia nel cristianesimo occidentale », *Locus Solus*, vol. 5, *L'immaginario degli oggetti* (a cura di Franca Franchi), pp.19-33, ISBN 9788842421139

